

**INSIDE:**

- Kerry on talks with Lavrov regarding Ukraine – **page 6**
- 5th annual Ukrainian Festival at UACCNJ – **page 11**
- Our community: Toms River, Wildwood, New York – **page 14**

# THE UKRAINIAN WEEKLY

Published by the Ukrainian National Association Inc., a fraternal non-profit association

Vol. LXXXII

No. 42

THE UKRAINIAN WEEKLY

SUNDAY, OCTOBER 19, 2014

\$2.00

## Tributes to Kyiv Mohyla Academy celebrate its 400th anniversary

**Chicago, D.C. events note university's leading role in today's Ukraine**

by Marta Farion

CHICAGO – Tributes to Kyiv Mohyla Academy held in Chicago and Washington during mid-September marked the beginning of yearlong plans to celebrate the 400th anniversary of the founding of Kyiv Mohyla Academy, for centuries a catalyst in educating Ukraine's leaders. These events, presented as a "Salute to Ukraine," were also an occasion to honor the courage of the people of Ukraine in their ongoing, heroic defense of both personal dignity and their nation's independence.

The "Salute to Ukraine" events were held first at the University Club of Chicago on September 14, and then on September 16 at a reception in Washington in the Caucus Room of the Cannon House Office Building of the U.S. Congress. Hundreds of guests, including members of the Ukrainian community, political leaders and representatives, scholars, diplomats, and members from the NGO and business communities attended both events.

In Chicago, the program was co-sponsored with the Chicago Kyiv Sister Cities Committee. In Washington, the Congressional Ukrainian Caucus and the Ukrainian Embassy were co-hosts.

While the programs of the two events were unique and varied, both included a moving video that depicted the academy's founding by Petro Mohyla and Halshka Hulevychna in 1615, recounted the prominent leaders – hetmans, com-



Vadym Gyliuk

**Members of Kyiv Mohyla Foundation committees and board of directors with National University of Kyiv Mohyla Academy members at the 400th anniversary event in Washington. Fifth from left is Vyacheslav Bryukhovetsky, honorary president of NUKMA; sixth from left is NUKMA President Serhiy Kvit.**

posers, philosophers, scientists, writers – who attended the university through the centuries, and focused on the rebirth of the Academy in 1991 after years of Soviet closure, re-established as a modern university by Vyacheslav Bryukhovetsky with the help of educators, civil society leaders and supporters from the diaspora and Ukraine.

"When Ukraine chose independence in 1991, we understood that we needed to transform Ukraine, and we real-

ized that political declarations were not enough. Educating a confident generation to lead our nation was essential," stated Dr. Bryukhovetsky in his remarks.

"That is why we had to rebuild the Kyiv Mohyla Academy, Ukraine's oldest university that educated Ukraine's leading figures throughout its history – an institution that has been

(Continued on page 4)

## President vows "tectonic changes" amid growing public doubt

by Zenon Zawada



Viktor Kovalchuk/UNIAN

**Procurator General Vitalii Yarema appointed several key officials who would be removed under lustration. His 26-year-old son, Valerii Yarema, was appointed in September to a lucrative government post without much experience.**

KYIV – To address mounting concerns, Ukrainian President Petro Poroshenko led off his first major press conference on September 25 by assuring the public that he genuinely wants changes.

"We're burning for reforms," Mr. Poroshenko said. "I am certain we need to not simply walk, but run on the path to complicated, tectonic changes. The Ukrainian government and I, the Ukrainian president, certainly have the political will. There's certainly no road back because you know yourselves what and who is there. The main thing for us, as in the biblical parable, is to not look back."

In the same speech, Mr. Poroshenko said the "tectonic changes" won't be pursued until after the October 26 parliamentary elections.

Meanwhile, corruption continues to pervade Ukrainian governance, observers said, without any evidence of serious reforms on the horizon. The public is beginning to worry that Mr. Poroshenko will repeat the debacle of his predecessor and "kum" (parent of a godchild), former President Viktor Yushchenko, who offered sweet promises but nothing to back them up.

"The phantom of 2005 hangs over Ukraine: the pretext of lost chances, a weak president, political quarrels, a disappointed society – all of what's called 'Ukraine fatigue,'" said Yaroslav Hrytsak, a Ukrainian Catholic University professor who has had confidence in Mr. Poroshenko in the

past, having interacted with him, yet is beginning to express doubts.

Indeed, the president is already committing the deadly sins of Ukrainian politics, prompting at least five political experts contacted by The Weekly to express their doubt that he will be interested in conducting his promised "tectonic changes."

### The Poroshenko entourage

What's particularly worrying, observers said, is that numerous scandals either involve Mr. Poroshenko himself, or his closest entourage that he appointed, observers said.

For example, the president's son, Oleksii, is running for Parliament in the pre-term elections under the Poroshenko Bloc in a single-mandate district, which "is a signal that political reforms in Ukraine are in danger," Dr. Hrytsak said.

He dismissed arguments pointing out that political dynasties have existed in the U.S., such as the Kennedy and Bush families. Unlike the U.S., Ukraine is a poor country "and should be trying harder if it wants something greater," he said. "Otherwise, Poroshenko's statements about the genuineness of his intentions to create conditions in Ukraine for stable development look like a smokescreen."

The practice of recruiting friends and relatives to form one's political team is known as "kumivstvo," and Mr. Poroshenko has shown that he's not to be outdone by anyone in this sphere.

(Continued on page 12)



## ANALYSIS

# Crimean Tatars complain of campaign of harassment and intimidation

by Robert Coalson  
RFE/RL

On an autumn evening on a highway between Symferopol and Bilohirsk, a white van pulled up next to two young Crimean Tatar men who were walking on the street. Several unknown men jumped out and pushed 18-year-old Islyam Dzheparov and 23-year-old Dzhebdet Islyamov into the vehicle.

The van drove off and the two men have not been seen or heard from since.

The abduction, which took place on September 27, is just one in a series of incidents of harassment and intimidation directed against the Crimean Tatar community since Russia annexed the peninsula from Ukraine in March. The campaign has included both legal and extrajudicial measures and has ranged from petty harassment to torture and killings, activists say.

In addition to other abductions, it has included raids on mosques, criminal cases against Tatar leaders, and the barring of top figures like Mustafa Dzhemilev from the territory.

"What happened the other night is extremely bad," says Mustafa Asaba, head of the regional Crimean Tatar Mejlis in Bilohirsk, where the two abducted men are from. "I think it is outrageous, completely outrageous. If there were some questions for these young people or anything like that, there are official organs, the police. They could have been summoned for questioning."

About 150 locals in Bilohirsk, an ethnically mixed town about 40 kilometers northeast of Symferopol, gathered on September 29 to pray for the men and to urge the authorities to investigate the incident.

The Crimean branch of Russia's Investigative Committee announced the same day that it had launched a probe into the disappearances.

"This is an attack on Crimean Tatars," one activist told the gathering. "Our only guilt is that we are Crimean Tatars, Muslims. I don't see any other motives here. They want to frighten us and drive us into a corner."

In May, four Crimean Tatar activists – Leonid Korzh, Timur Shaimardanov, Vasily Chernysh and Seiran Zinedinov – also disappeared without a trace. Their relatives claim they were abducted by Russian security

agents. The de facto authorities in Crimea, a Black Sea region of Ukraine that was annexed by Russia in March, have not responded to repeated inquiries for information.

On March 16, Crimean Tatar Reshat Ametov was found dead after disappearing during a Symferopol protest on March 3, according to Human Rights Watch. The body bore "marks of a violent death," the NGO reported, saying a "climate of lawlessness" is "pervasive in Crimea."

When Russia took over Crimea, Russian President Vladimir Putin pledged to reach out to Crimean Tatars, who were brutally deported from the peninsula by Joseph Stalin in 1944 and only allowed to begin returning in the final days of the Soviet Union.

However, in the months since annexation, Crimean Tatars have been subjected to gradually intensifying pressure from the authorities in Crimea. Mr. Dzhemilev, their leader, has been barred from entering the peninsula. His son has been arrested and taken to Russia, accused of murder and weapons possession.

Last month, the Crimean Tatar representative organ in Symferopol, the Mejlis, was raided by police and armed, masked men. Other Crimean Tatars have had their homes and offices searched.

Crimean Tatar representatives were prevented by the Russian authorities from attending a United Nations World Conference on Indigenous Peoples in New York last month. Russia also protested against the participation of Mr. Dzhemilev and fellow Crimean Tatar leader Refat Chubarov in the conference.

On September 21, Kommersant published an interview with Crimea's de facto head, Sergei Aksyonov, in which he accused Crimean Tatars of "morally humiliating Russians" by commemorating the 1944 deportation and threatened that they could be deported again if they "pit people against each other on interethnic grounds."

Council of Europe Human Rights Commissioner Nils Muiznieks raised the issue at a meeting of the Parliamentary Assembly of the Council of Europe (PACE) on October 1.

"My biggest concern, to be honest, is the situation of the Crimean Tatars – a popula-

(Continued on page 7)

## New TV show brings 'facts, not lies,' to Russian speakers

WASHINGTON – A new Russian-language TV news program that launched on October 14 will provide audiences in countries bordering Russia with a balanced alternative to the disinformation produced by Russian media outlets that is driving instability in the region.

"Current Time," or "Nastoyashchee Vremya" in Russian, is a joint production of Radio Free Europe/Radio Liberty and the Voice of America undertaken in partnership with public and private broadcasters and Internet portals in Georgia, Estonia, Latvia, Lithuania, Moldova and Ukraine.

Drawing on a network of reporters in the region, European capitals, RFE/RL's headquarters in Prague and VOA in Washington, it presents a daily, 30-minute mix of live news coverage, interviews, original features and political satire. It offers content that is not otherwise available on state-controlled

Russian media to provide a "reality check" on local events.

"With this show, U.S. international media is stepping up to push back against an outrageously cynical and reckless media campaign that is fueling aggression and violence in Ukraine and other areas of the former Soviet Union," said Jeff Shell, chairman of the Broadcasting Board of Governors, which oversees RFE/RL and VOA. "The show will provide unbiased, verifiable journalism. Facts, not lies."

"Current Time" is one part of U.S. international media's efforts to respond to official propaganda in and around Russia. In addition to television audiences, the program will reach viewers on YouTube, Internet news portals and social media. The producers plan to expand programming, market presence in the region, and satellite and online distribution throughout 2015.

## NEWSBRIEFS

### Protest erupts outside Rada

KYIV – Demonstrators clashed with police outside the Ukrainian Parliament during a raucous protest that prompted the legislature to go into recess. Some of the protesters tried to push past police and enter parliament during the demonstration on October 14. The approximately 500 protesters were demanding the Verkhovna Rada include on its agenda a draft law recognizing the Organization of Ukrainian Nationalists (OUN) and Ukrainian Insurgent Army (UPA) as national heroes. Some of the protesters were reportedly from the nationalist Svoboda party, but party leader Oleh Tiahnybok denied Svoboda was involved. Another nationalist group, Right Sector, posted a message on Twitter denying its members were involved. Some observers said they could not rule out that the foreign special services of the Russian Federation were behind the organizers of the protest. (RFE/RL Ukrainian Service, with reporting by UNIAN and Interfax)

### New defense minister is confirmed

KYIV – The Verkhovna Rada confirmed a new defense minister on October 14. National deputies endorsed Stepan Poltorak, who is currently chief of the National Guard, in a 245-1 vote. Mr. Poltorak replaces Valeriy Heletey, who was criticized over the Ukrainian military's performance in combating pro-Russian separatists who continue to hold large portions of the Donetsk and Luhansk oblasts after fighting that has killed more than 3,660 people since April. Mr. Heletey handed in his resignation on October 12 after only three months on the job. When announcing his candidate to replace Mr. Heletey on October 13, President Petro Poroshenko praised Mr. Poltorak for his "professionalism and patriotism" and said he had turned the National Guard into a formidable fighting force in a short time. Before the confirmation vote, Mr. Poroshenko said Mr. Poltorak and forces under his command had driven pro-Russian separatists from the regional administration building in Kharkiv, a major eastern city that has remained under government control along with the surrounding oblast. During his swearing-in after the vote, Mr. Poltorak

pledged "to strengthen the sovereignty and independence of Ukraine." (RFE/RL Ukrainian Service, with reporting by UNIAN and Interfax)

### No sign of Russian pullback

BRUSSELS – NATO's top military commander said on October 15 that the alliance had not seen "major movement" so far of Russian troops from a region bordering eastern Ukraine. U.S. Air Force General Philip Breedlove, the supreme allied commander Europe, spoke to the Associated Press, days after Russian President Vladimir Putin ordered about 17,600 Russian troops to return to their bases after what Moscow described as training drills in the Rostov region. NATO has refuted previous Russian claims of troop withdrawals from the regions bordering Ukraine. Russian Prime Minister Dmitry Medvedev said in remarks published on October 15 that a new "reset" in Russian-U.S. ties was "absolutely impossible" as long as sanctions the United States has imposed on Moscow over its role in the Ukraine crisis remain in place. Mr. Medvedev said Mr. Putin's recent order to move troops that have been deployed near Russia's border with the conflict zone in eastern Ukraine was a purely domestic matter and should not be interpreted as a signal to Washington. Analysts say Russia supported the Ukraine ceasefire because it followed after rebel gains that left the separatists in control over large portions of Ukraine's Donetsk and Luhansk regions, giving Moscow a platform to influence Ukraine and keep it destabilized – and out of NATO – for years to come. In an interview posted on the Russian tabloid Komsomolskaya Pravda's website on October 15, Mr. Putin's chief of staff, Sergei Ivanov, repeated the Kremlin's denials of involvement in the conflict in eastern Ukraine, saying Russia provides only moral support to government opponents in eastern Ukraine. Mr. Ivanov said it was up to Kyiv to ensure there is no "resumption of war" but that Russia could be a "guarantor" of a final peace deal. (RFE/RL, with reporting by Reuters, the Associated Press, TASS, Interfax and RIA Novosti)

(Continued on page 8)

## THE UKRAINIAN WEEKLY

FOUNDED 1933

An English-language newspaper published by the Ukrainian National Association Inc., a non-profit association, at 2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054.  
Yearly subscription rate: \$90; for UNA members – \$80.

Periodicals postage paid at Caldwell, NJ 07006 and additional mailing offices.  
(ISSN – 0273-9348)

The Weekly:  
Tel: (973) 292-9800; Fax: (973) 644-9510

UNA:  
Tel: (973) 292-9800; Fax: (973) 292-0900

Postmaster, send address changes to:  
The Ukrainian Weekly  
2200 Route 10  
P.O. Box 280  
Parsippany, NJ 07054

Editor-in-chief: Roma Hadzewycz  
Editor: Matthew Dubas

e-mail: staff@ukrweekly.com

The Ukrainian Weekly Archive: [www.ukrweekly.com](http://www.ukrweekly.com)

The Ukrainian Weekly, October 19, 2014, No. 42, Vol. LXXXII  
Copyright © 2014 The Ukrainian Weekly

### ADMINISTRATION OF THE UKRAINIAN WEEKLY AND SVOBODA

Walter Honcharyk, administrator  
and advertising manager

(973) 292-9800, ext. 3040  
fax: (973) 644-9510  
e-mail: [adukr@optonline.net](mailto:adukr@optonline.net)

Subscription Department

(973) 292-9800, ext. 3040  
e-mail: [subscription@ukrweekly.com](mailto:subscription@ukrweekly.com)



## NEWS ANALYSIS

# Russian forces target three key objects in Ukraine's east

by Vladimir Socor

*Eurasia Daily Monitor*

Beyond the newly imposed partition lines, Russian regular and irregular forces are incessantly attacking Ukrainian positions in the Debaltseve salient, the Donetsk airport and around Mariupol on the Azov Sea. Capturing these positions – a centrally located rail and road transport hub, the international airport, and the maritime port of Donbas (the eastern Ukrainian region encompassing the Donetsk and Luhansk oblasts), respectively – would be fully within the logic of creating an economically and logistically sustainable, de facto state entity under Russian protection in Donbas.

Those positions were in Ukrainian hands as of the signing of the two armistice agreements, which supposedly confirmed the existing lines in the field. However, non-transparent negotiations are under way to simplify and shorten (“straighten out”) those lines through possible trade-offs.

Debaltseve is a site of railroad and highway junctions that connect Donetsk and Luhansk. Supposedly, the Ukrainians would consider the possibility of exchanging the high-value Debaltseve for some Russian-held area in the Donbas. Meanwhile, Russian and local proxy forces are attacking Debaltseve, pre-empting such negotiations and breaching the ceasefire in the process.

The airport of Donetsk is the last Ukrainian toehold in that city's vicinity. If seized by Donetsk-flagged Russian forces, the airport could pose serious problems for Ukraine in the future. It could be used for supplying Russian and local forces in the “Donetsk People's Republic” (DPR) and potentially as a springboard for operations farther afield in Ukraine. In those hands, the airport would also predictably become a hub for contraband and other illicit trafficking, likely to spread into Ukrainian-controlled territory. Since international recognition of the Donetsk “republic” is ruled out, any legitimate international use of a “DPR”-flagged airport would also be out of the question. Undoubtedly aware of this

fact, the Russian side nevertheless deems the airport's capture worth the odium of violating the ceasefire on a daily basis, with artillery and armor attacks on the besieged Ukrainian garrison.

Mariupol is the leading metallurgical and machine-building center in Ukraine's east, as well as the maritime port serving Donbas industries writ large. Mariupol's pivotal geographic location, industrial and logistics assets, and political significance (see *Eurasia Daily Monitor*, September 8) have turned this city of 500,000 into a prize of the first order in Russia's war against Ukraine.

The ceasefire has saved Mariupol for now from Russian capture. Mariupol authorities (traditionally connected with the Party of Regions and the steel magnate Rinat Akhmetov) have proven fully loyal to Ukraine, preparing for a last-stand defense along with the National Guard's Azov Battalion. Russian forces currently stand some 15 kilometers eastward of Mariupol, are enveloping the city from the north, and shelling the defenders on a daily basis.

Were Mariupol with the Azov littoral to fall behind the DPR's side of the armistice lines, the location would be ideal for Russia to open a land corridor westward to the recently annexed Crimea. International and Ukrainian observers widely assume that Moscow is planning along those lines, out of economic and strategic considerations.

Following the annexation of this non-contiguous peninsula, Russia must rely on the Kerch Strait ferryboat line to supply Crimea's population of 2.5 million with foodstuffs, fuel and other basic goods. The ferryboats' capacity is far from sufficient, however, and the service halts in winter when the sea freezes over. The Russian government has recently dusted off plans to build a road-and-rail bridge across the Kerch Strait (ITAR-TASS, October 1). However, financing this \$6 billion project looks problematic, and the desired time-frame to 2018 seems dubious.

The Kremlin needs a timely solution, and the approach of winter raises the stakes. Russia apparently envisages secur-

ing an overland corridor from its Rostov Oblast, along the Ukrainian littoral of the Azov Sea (crossing parts of the Donetsk, Zaporizhia and Kherson oblasts) to Crimea.

Moscow can consider a range of options for establishing such a corridor to Crimea as a long-term arrangement:

1) By unilateral action with a military back-up, in the event of a wider crisis erupting in Ukraine's southeast. A Russian direct thrust to Crimea would exploit the wider crisis, not initiate it, and would result in a permanent Russian-controlled corridor.

2) Again in that kind of crisis, by concluding a separate agreement between Moscow and the DPR or some “Novorossiya” entity.

3) By resorting to massive “humanitarian aid” convoys of the type that Russia sent to the Donbas in August, unilaterally and unaccountably.

4) By agreement between the Russian and Ukrainian governments. This solution, with legal cover, would be optimal for Russia. Depending on formulations therein, such an agreement could be interpreted as Ukrainian consent to Russia's annexation of Crimea but would, in any case, be heavily criticized in Ukraine's political arena.

Ukrainian and Western officials are concerned about such scenarios developing even in a post-conflict stage. To cement its annexation of Crimea, the Kremlin might present a humanitarian case for the land corridor to supply Crimea's population with life's necessities. For its part, Kyiv could consider trading off its legal consent to such a corridor, for a Russian quid-pro-quo on some other issue. But Kyiv would lose that bargaining card, if Russia proceeds to establish such a corridor through unilateral action. Ultimately, the opening of a corridor to Crimea could embolden Russia to press for a continuation from Crimea to Odesa, linking up with Transnistria (a.k.a. Transdnierster) and casting its shadow over Moldova and Romania.

*The article above is reprinted from Eurasia Daily Monitor with permission from its publisher, the Jamestown Foundation, [www.jamestown.org](http://www.jamestown.org).*

## Ukrainians know they're at war with Russia, even if others won't say so

by Paul Goble

*Window on Eurasia*

Even as Western leaders try in almost every way to describe the Russian invasion of Ukraine as something other than what it is, most Ukrainians know that their country is at war with Russia and almost as many blame the Russian Federation for that reality, according to a new Razumkov Center poll.

According to the results of the poll which were published on October 6, 57 percent of Ukrainians consider what is going on in the Donbas a war with Russia. Only 13 percent describe the conflict, as Moscow does, as a civil war, and only 9.9 percent say what is occurring is a protest against the new regime in Kyiv ([rus.newsru.ua/Ukraine/06oct2014/russionwar\\_print.html](http://rus.newsru.ua/Ukraine/06oct2014/russionwar_print.html)).

Nearly half of Ukrainian citizens – 40.4 percent – consider that Moscow is to blame for what is happening, although a quarter – 24.2 percent – blame former President Viktor Yanukovich. One in seven – 14.4 percent – say responsibility rests with the new government in Kyiv.

Ukrainians in the central and western regions blamed Russia for what is happening, 51.4 percent and 57.8 percent, respectively, with 33.0 percent of those in the east saying the same.

But in the south and in the Donbas, residents were more inclined to blame the new Ukrainian government for what is happening: with 26.5 percent of the former and 30.5 percent of the latter doing so.

## OSCE tackles human trafficking

OSCE

KYIV – OSCE Project Coordinator Vaidotas Verba jointly with the Social Policy Ministry of Ukraine on September 29 launched, in Kyiv, a project aiming to support social business models as a way to tackle the urgent challenges of trafficking in human beings.

The project is to strengthen the capacity of civil society to deal with the trafficking problem, but at the same time it will provide new opportunities for victims of this crime and those persons that are likely to be exploited by traffickers.

“The lack of tangible economic opportunities is a serious factor that diminishes the positive influence of all other means used to combat human trafficking. People go looking for better chances to improve their well-being either abroad or in their home country, and this makes them vulnerable to illegal exploitation,” said Ambassador Madina Jarbussynova, the special representative and coordinator for combating trafficking in human beings of the Organization for Security and Cooperation in Europe (OSCE).

This project will provide support to civil society organizations in launching social

businesses that should turn to a source of revenues to provide for their anti-trafficking activities. At the same time, the launched enterprises will provide temporary jobs for actual or potential victims of exploitation as an important step to obtain qualification and experience needed to improve their position on the labor market.

Mr. Verba said: “While it is not possible for us to significantly improve the whole economic situation in general, this project is an important response we take to help Ukraine bring the number of victims of trafficking down.”

Civil society organizations with experience in dealing with the problems of human trafficking are invited to submit their social business ideas for an open competition (see more at <http://www.osce.org/ukraine/procurement>). Authors of the best proposals will receive intensive training and coaching to refine their business plans. Four regions will then be selected to pilot the most viable models, with legal, financial and expert support available throughout. The piloting will end with development of recommendations for necessary changes in legislation and regulatory practices to create favorable conditions for social business across Ukraine.

## Quotable notes

“President Obama said in New York last week that Russia's aggression in Ukraine threatens to take us back to the days when large countries could trample small ones at will. Because the countries of Central Europe understand the danger better than most, almost all of them have been among the strongest and most generous in support of Ukraine's right to choose its own future, and live in a more democratic, clean, free and prosperous country.

“They have offered assistance and advice to Ukraine, security support and even, as Slovakia has done, reversed the flow of gas to help fill Ukraine's winter storage tanks. And most have been strong advocates inside the EU for the sanctions the Transatlantic community has put on Russia for its actions.

“Today we must maintain that solidarity with Ukraine and unity within the Transatlantic community. Implementing sanctions isn't easy and many countries are paying a steep price. We know that. But history shows that the cost of inaction and disunity in the face of a determined aggressor will be higher. ...

“Ukraine is working hard to promote peace and change to meet its people's expectations. It is fulfilling its commitments under the September 5 Minsk agreement – it passed amnesty legislation, a special status law for the east, and is working with Russia to demarcate the special status zone.

“Now Russia and its proxies must do their part – withdraw their forces and all the heavy weapons that have flooded the east, restore Ukrainian sovereignty on the international border, withdraw heavy weapons there too, and return all the hostages – notably, including Nadiya Savchenko and Oleg Sentsov. When the Minsk agreement is fully implemented, we can and will begin to roll back some sanctions. It is in Russia's hands when that day comes. ...”

– Assistant Secretary of State Victoria Nuland, in her keynote address to the 2014 U.S.-Central Europe Strategy Forum on October 2 in Washington.

Visit our archive online: [www.ukrweekly.com](http://www.ukrweekly.com)





Sen. Mark Kirk receives his award from Marta Farion of the Kyiv Mohyla Foundation.



Honorary President of NUKMA Vyacheslav Bryukhovetsky (left) with Ambassador William Green Miller and Marta Farion, co-chair and president, respectively, of the Kyiv Mohyla Foundation.

## Tributes...

(Continued from page 1)

integral to the soul of our nation. To rebuild this university became my personal mission, because I knew that the seed planted 400 years ago would grow into the strong intellectual center that would educate a new generation of leaders for Ukraine," he underscored.

The events celebrated the power of education and the power of young people whose dignity, idealism and moral fiber led them to change Ukraine and challenge the corruption of the ruling elite.

Producer Vasyl Ilashchuk and director Andriy Cherniuk of Golden Gate Productions in Kyiv also presented a brief film to honor the memory of the Heavenly Brigade (Nebesna Sotnia), who perished during the Maidan, and those who since then have given their lives defending Ukrainian lands from Russian aggression.

In Chicago, the program opened with the powerful visual and musical presentation of a "Welcome" by the Hromovytsia Dance Ensemble and a medley of Ukrainian and American patriotic songs with a riveting performance by the Ukrainian American



Sen. Richard Durbin with Natalie Martinez of NBC News.

Youth Association Choir of Chicago.

In both cities, the programs featured young leaders who make a difference in Ukraine, and established leaders in civil society and government who play and have played a significant role in building and supporting Ukraine as a democratic European nation.

Speeches were brief, focused, substantive and inspiring. Ukraine's Minister of Education Serhiy Kvit, who while president of the National University of Kyiv Mohyla Academy devoted himself to the passage of legislation to implement reforms in higher education and all educational institutions, as well as Dr. Bryukhovetsky, who had the vision and courage to re-establish the university and pull it from the ashes of Soviet repression, were both recognized for their significant and consequential work, with standing ovations of gratitude.

In Chicago, awards for support of Ukraine and educational reform were presented to Sens. Richard Durbin (D-Ill.) and Mark Kirk (R-Ill.); Ambassador William Green Miller, co-chairman of the Kyiv Mohyla Foundation of America; and Dr. Bryukhovetsky, chancellor of the National University of Kyiv Mohyla Academy (NUKMA).



Natalia Popovych, an alumna of NUKMA and co-founder of Ukrainian Crisis Media Center.

The attendance at the Chicago event of both Illinois senators indicated their support of Ukraine and their solid relationship with the Ukrainian community of the greater Chicago metro area. A greeting from Chicago's Mayor Rahm Emanuel was presented by Jenny Cizner, the city's director of international relations and protocol. A video greeting from Mayor Vitaly Klitschko of Kyiv emphasized the sister cities relationship between the capital of Ukraine and Chicago.

In Washington, Minister Kvit stated, "the majesty of being in the city where George Washington and Abraham Lincoln served as presidents and changed the course of history fills us with renewed energy and inspiration to continue our struggle for freedom, for social justice and the rule of law. At this time, when Ukraine is invaded, the responsibility for education and research is more important than ever before. The future of our children depends on our determination and our values."

For their committed support of Ukraine in all aspects, awards were presented to Congressional Ukrainian Caucus co-chairs Marcy Kaptur (D-Ohio), Sander Levin (D-Mich.), and Jim Gerlach (R-Pa.). The Congressional Ukrainian Caucus has been



David Kramer, president of Freedom House.

exceptionally active during the crisis in Ukraine and integral to organizing Ukrainian President Petro Poroshenko's address before a joint session of Congress.

On behalf of the U.S. Helsinki Commission, the commission's chairman, Sen. Ben Cardin (D-Md.), accepted the award and shared it with Orest Deychakiwsky, senior policy advisor at the commission.

President David Kramer accepted the award on behalf of Freedom House, noting that the organization had issued several reports as warnings that this past year's actions from Russia could have been expected. The mission of Freedom House is to protect the rights and freedoms of individuals regardless of where they reside, and Russia's actions, noted Mr. Kramer, were threatening not just for Ukrainians but for the world community.

An award was also presented to Dr. William H. Billington, librarian of the Library of Congress, who was unable to attend; in his stead, the award was accepted by Ambassador Miller.

Distinguished guests from NUKMA included Dr. Volodymyr Morenets, the uni-

(Continued on page 5)



Co-chair of the Congressional Ukrainian Caucus Rep. Sander Levin of Michigan.



Co-chairs of the Congressional Ukrainian Caucus Rep. Jim Gerlach of Pennsylvania and Rep. Marcy Kaptur of Ohio.



Sen. Ben Cardin (right), chairman of the U.S. Helsinki Commission, graciously shares his award with Orest Deychakiwsky, senior policy advisor at the commission.



## Tributes...

(Continued from page 4)

versity's acting president; Dr. Tetiana Yaroshenko, library director; and Dr. Andriy Meleshevych, dean of the School of Law.

Also attending from Ukraine were Nataliya Popovych, president of PRP Group and co-founder and co-director of Ukraine Crisis Media Center that has been responding to the onslaught of Russian propaganda against Ukraine. A graduate of the National University of Kyiv Mohyla Academy, she delivered a memorable speech in Chicago.

"In the words of George Orwell, 'The further a society drifts from truth, the more it will hate those who speak it.' Russia has drifted from the truths of freedom and democracy, tolerance and human dignity as far as it gets," she noted. "Ukraine is now fighting not only a war for its independence, it has had to defend it from Russia too many times already. Ukraine is at the forefront of a civilizational battle."

Yulia Maleshevska, whose YouTube video "I am Ukrainian" received more than 7 million views within two weeks, received enthusiastic applause in Chicago and Washington. Yevhen Khmara, who was one of the pianists on the Maidan and helped establish the piano as the revolution's instrument of protest, performed his rendition of the Ukrainian national anthem and traditional songs that spontaneously erupted in audience participation.

Victor Galasyuk, president of Ukrainian Association for Innovation Development and an expert of economic policy, and Dmytro Kostyk, founder and president of Kodisoft, who is known as the Steve Jobs of Ukraine, attended the events, providing moral and financial support. Ukraine's well-known singer Ruslana Lyzhychko attended

the event in Washington and led the audience in a medley of Ukrainian songs.

When the "Revolution of Dignity" on the Maidan became a catalyst for the transformation of Ukraine, the role of the National University of Kyiv Mohyla Academy in the process of building the nation through education acquired a tangible significance.

A new generation, educated in an environment of freedom, academic autonomy and the belief that dignity of the individual are crucial to a life of respect and satisfaction, rejected the corruption, tyranny by fear and intimidation, and disregard for the law embodied by the country's president. The students, faculty and administration of Kyiv Mohyla Academy courageously came out into the streets to protest President Viktor Yanukovich's refusal to sign the European Union Association Agreement and called upon all students to join the protest. The people arose to defend their personal dignity and the dignity of their nation. The Maidan changed society, changed Ukraine and changed the course of history.

The events in Chicago and Washington celebrating Ukraine's oldest university were filled with the spirit of support for the people of Ukraine, with pride in the courage and dignity of the Ukrainian nation, and a desire to join the journey to improve society and secure Ukraine's independence guarantees. The message of hope and change for the future was prevalent.

Representatives of the National University of Kyiv Mohyla Academy and the Kyiv Mohyla Foundation of America were inspired and humbled by the generosity and support of the Ukrainian diaspora, volunteers, friends and sponsors, and vowed to continue the university's historic mission for future generations.

*Marta Farion is president of the Kyiv Mohyla Foundation of America.*

**THE ART OF  
TARAS SHEVCHENKO**  
Style, Genre, Meaning

Admission (includes gallery access and reception) \$15;  
\$10 for members and seniors;  
\$5 for students.

**SUNDAY,  
OCTOBER 26  
3-5 p.m.**



**ZIRKA FILIPCZAK**  
Professor of Art, Williams College

**RENATA HOLOD**  
Professor, and Curator in the Near East Section, Museum of Archaeology and Anthropology, University of Pennsylvania

**JAROSLAW LESHKO**  
Professor Emeritus of Art History at Smith College

**NICHOLAS SAWICKI**  
Assistant Professor in Art, Architecture and Design, Lehigh University




In conjunction with the exhibition

**TARAS SHEVCHENKO  
POET ARTIST ICON**

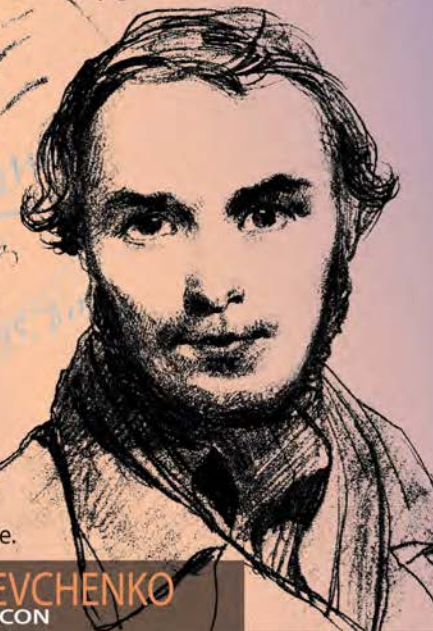
**Exhibition on display through November 30, 2014**  
Museum hours: Wednesday – Sunday, 11:30 a.m. – 5:00 p.m.  
Thursdays, 11:30 a.m. – 8:00 p.m. (thru Nov. 20 only)

The Ukrainian Museum 222 East 6<sup>th</sup> Street, New York, NY 10003  
212.228.0110 • info@ukrainianmuseum.org • www.ukrainianmuseum.org



**"Ira Aldridge and  
Taras Shevchenko"**  
a lecture presented by  
**BERNTH LINDFORS**  
Professor Emeritus of English at the  
University of Texas, author of a  
4-volume set of books on Ira Aldridge

Introduction by  
**ANDRÉ DE SHIELDS**  
award-winning  
Broadway performer and director



**YARA ARTS GROUP**  
and artistic director  
**VIRLANA TKACZ**  
will present excerpts from  
"Dark Night Bright Stars,"  
an original theatre piece on Taras  
Shevchenko and Ira Aldridge

**6 p.m. Saturday  
November 1, 2014**

Admission: \$15;  
members, seniors: \$10; students: \$5  
Q&A and reception will follow the lecture.

In conjunction with the exhibition


**TARAS SHEVCHENKO  
POET ARTIST ICON**

**Exhibition on display through November 30, 2014**  
Museum hours: Wednesday – Sunday, 11:30 a.m. – 5:00 p.m.  
Thursdays, 11:30 a.m. – 8:00 p.m. (thru Nov. 20 only)

**THE UKRAINIAN MUSEUM • 222 East 6th Street  
New York, NY 10003 • 212.228.0110 • www.ukrainianmuseum.org**

**ART**  
IN THE INSTITUTE

**VASYL  
BAZHAI**  
RECENT WORKS



**October 28–November 12, 2014**

VIP Reception: Friday October 31, 2014 6pm  
Exhibition hours: Tuesday – Sunday 12 to 6pm

**UKRAINIAN INSTITUTE OF AMERICA**  
2 East 79th Street, New York, NY 10075  
Tel: 212-288-8660 • www.ukrainianinstitute.org



## THE UKRAINIAN WEEKLY

### Harvard and civil rights

Back in May, Roman Torgovitsky Ph.D., a Moscow-born alumnus of Harvard, got on stage during a concert by Vladimir Spivakov and the Moscow Virtuosi to express his protest against the Russian cultural figures – among them Mr. Spivakov – who had come out in support of the Putin regime's actions in Ukraine and Crimea. Dr. Torgovitsky was allowed to make a statement on stage, but then was carried away by university police officers and arrested. He was charged with disorderly conduct, but a Cambridge judge dismissed the case the next day.

On September 15, Dr. Torgovitsky was arrested by Harvard police after a forum with two members of the Russian punk rock group Pussy Riot hosted by the Harvard Institute of Politics. In an open letter sent to Harvard's President Drew G. Faust, Masha Alekhina and Nadya Tolokonnikova of Pussy Riot said no explanation was given for the arrest. "We proceeded with the students to the Harvard University Police Department, where we learned from Roman's friends that Harvard had banned Roman from university grounds (by issuing him an oral no-trespass order) due to the fact that on May 11, 2014, after a concert by Russian musician Vladimir Spivakov, Dr. Torgovitsky approached Spivakov on stage. ...As a result, Dr. Torgovitsky was arrested and without any due process banned from coming to Harvard University for life." The Pussy Riot activists said, "It is disconcerting that Harvard University has a policy of banning some of Harvard alums engaged in non-violent civil disobedience and political protest on campus without any due process, consideration by the Harvard community or even possibility to appeal such a decision to a special committee" and they called on the university administration "to lift the no-trespass order imposed on Roman Torgovitsky for life for the non-violent, peaceful expression of his opinion."

The Harvard Crimson reported the next day that university spokesperson Jeff Neal said in an e-mail, "Our only interest is preventing the disruption of events at Harvard."

Learning of this latest incident, The Ukrainian Weekly contacted the Harvard Ukrainian Research Institute to ask if it had taken a stand on the Torgovitsky matter and to seek a comment for the record. The response was provided by Tymish Holowinsky, executive director, who wrote in an e-mail message: "The total ban from campus does appear to be harsh, but Harvard is a private institution; there is no obligation on its part to provide due process. The university acted in accordance with its established policies and HURI does not know all the factors that this case presents. Harvard is committed to provide opportunities to voice a variety of opinions at its own sponsored events while also acknowledging a speaker or performer's right to present and the audience's right to hear what is being presented. After this event, the institute assisted the Harvard Ukrainian Student Society and the group Artists Against Aggression to organize another event on Harvard property with Harvard's agreement to protest Mr. Putin's actions in Crimea. The event adhered to University policies and was a great success."

Make of it what you will, but HURI is certainly not defending Mr. Torgovitsky's civil rights.

Meanwhile, the Boston branch of the Ukrainian Congress Committee of America took a strong stand. Branch President Vsevolod Petriv wrote the following in reaction to the case: "The decision by Harvard University to ban one of its alumni, Dr. Roman J. Torgovitsky, from its property and to order its police department to arrest him on sight is a violation of freedom of expression rights that the university claims that it espouses. Torgovitsky, who is one of the founders of Artists Against Aggression, and an outspoken opponent of Russian president Putin's moves in eastern Ukraine. He has never been violent and he has never been disruptive. ... At that [May 11] concert the police also confiscated blue and yellow flowers from anyone trying to enter the hall with them and also flyers printed on blue or yellow paper. This was clearly censorship over the top. Harvard has booked a whole series of concerts by Russian artists into various venues on its campus and is charging fairly large fees. The tour manager has complained about the anti-Putin pickets. Could it be that Harvard is reacting and violating free speech because money is at stake?"

Our conclusion: Harvard University is violating civil and political rights to prevent "disruptions" on campus. That's simply unacceptable for a top university that says it is "devoted to excellence in teaching, learning and research, and to developing leaders in many disciplines who make a difference globally." Shame on you, Harvard.

Oct.  
20  
2005

### Turning the pages back...

Nine years ago, on October 20, 2005, Jaap de Hoop Scheffer, secretary general of the North Atlantic Treaty Organization (NATO), spoke in Kyiv at the Diplomatic Academy. His speech, titled, "Achieving Ukraine's Integration Goals: What Needs To Be Done," was delivered as part of the meeting between President Viktor Yushchenko and his Cabinet (including Prime Minister

Yurii Yekhanurov, Ministers Borys Tarasyuk and Anatolii Hrytsenko, Speaker Volodymyr Lytvyn and other members of the Parliament and government) and the North Atlantic Council – the decision-making body of NATO.

Mr. de Hoop Scheffer stated: "Ukraine's reform process and the further evolution of its relationship with the North Atlantic Alliance are inextricable, and both received a new impetus with the 'Orange Revolution.' ...Because the ideals of the maidan are our ideals as well. Because what drives Ukraine forward into a future of liberty and prosperity will also bring us closer together. The North Atlantic Treaty of 1949 was built upon a shared commitment to 'democracy, individual liberty and the rule of law.'"

"...The Ukrainian authorities – indeed, all political forces in Ukraine – need to demonstrate that they are willing and able to build strong, reliable democratic institutions, and to keep these institutions free from corruption," he said.

(Continued on page 10)

## FOR THE RECORD

### Kerry on talks with Lavrov

*Following are excerpts of remarks by U.S. Secretary of State John Kerry on October 14 in Paris, where he met with Russian Foreign Affairs Minister Sergey Lavrov. (Source: U.S. Department of State)*

... together with our partners in the European Union, the United States and France are deeply committed to Ukraine's sovereignty and territorial integrity. This was obviously a topic of the conversation that I had with Foreign Minister Lavrov tonight. ...

We discussed Ukraine and the need for the full implementation of all of the 12 points of the September 5 Minsk agreement. And the discussions also centered around those things that we need to do to try to continue to make progress on Ukraine. The shooting around Donetsk airport and other parts of eastern Ukraine has to stop. Foreign forces and weapons need to be withdrawn. Hostages – all hostages – need to be released, and that includes the pilot Nadiya Savchenko. And sovereignty has to be restored along the Ukrainian-Russian international border; and that border needs to be closed and held accountable.

I want to congratulate Ukraine's Rada on the passage of anti-corruption legislation and on the judicial reform package that they passed today. These reforms actually speak very directly to the call of the

Ukrainian people for real change and for an accountable government. And now, obviously, comes the hard work of implementing that legislation and of also engaging in other critical reforms that will transform Ukraine into a modern European state that will meet the demands of Ukraine's people as well as the expectations and hopes of the international community.

Today, Ukraine also submitted a concrete proposal for the OSCE... to be able to manage and monitor the border. This proposal includes the restoration of the Ukrainian border and customs posts under OSCE monitoring and a pullback of heavy weapons, as outlined in the Minsk agreements...

I emphasized to Foreign Minister Lavrov that the only legitimate elections in Ukraine are the Rada elections on October 26 and the December 7 elections of local leaders in the Donbas special status zone, and in our judgment, any efforts to hold independence referenda in Luhansk and Donetsk at this time would be a violation of the Minsk agreements and the results will not be recognized by Ukraine or by the international community. ...

And finally, we discussed ...the importance of concluding the EU-Russia-Ukraine gas talks as soon as possible. With winter coming, the people of Ukraine and Europe need to be assured of a reliable supply of fuel. ...

### Nuland speaks about Ukraine

*Below are excerpts of remarks at the Aspen Institute in Berlin on October 9 by Victoria Nuland, assistant secretary of state, Bureau of European and Eurasian Affairs. (Source: U.S. State Department)*

...Just two days ago I stood before an audience of brilliant young students in Ukraine at Shevchenko University – the very kids who stood just seven months ago in the snow on the Maidan fighting for their human dignity, their freedom, their opportunity, their chance to live as citizens in the U.S. live, as citizens in Germany live. They are counting on us. They are counting on our support. And throughout this crisis no country in Europe has led more strongly than Germany – politically, economically or

morally. And the United States has had no stronger partner in supporting Ukraine, in imposing costs on Russia, but also in keeping the door open for diplomatic de-escalation if that is possible with Moscow, in our own interest and in Ukraine's interest.

Germany has led nationally and within the EU in sending humanitarian assistance to Ukraine, in opening European markets and association for Ukrainian goods, in improving energy security to keep Ukrainians and in fact all Europeans warm throughout the winter, and in helping Ukraine fight the cancer of corruption. And Germany has also led in the EU in making it absolutely clear to Russia that when it vio-

(Continued on page 13)

## MUST READ

• In "Eastern Europeans are bowing to Putin's power" (*The Washington Post*, October 12), Jackson Diehl, deputy editor of The Washington's Post editorial page, writes that President Barack Obama "has been congratulating himself on leading a 'unified response' by the West that, he claims, has isolated [Vladimir] Putin. In reality, a big chunk of the NATO alliance has quietly begun to lean toward Moscow. These governments do so in part for economic reasons: Dependent on Russia for energy as well as export markets, they fear the consequences of escalating sanctions."

The columnist goes on to note: "Remarkably, the wobbling in Eastern Europe comes only a decade after NATO's big 2004 expansion and a dozen years after Poland and the Czech Republic gratefully and enthusiastically backed the U.S. invasion of Iraq. What happened? As Robert Coalson of Radio Free Europe suggested, one answer can be found in the 'open letter' political leaders and intellectuals from those countries sent to Obama in July 2009,

when, during his first year in office, he launched his 'reset' with Putin's regime. 'Many American officials have now concluded that our region is fixed once and for all,' the letter warned. 'That view is premature.' Obama, it went on, was making a mistake to put relations with central and eastern Europe on a back burner. ...Russia, far from being a suitable partner, 'is back as a revisionist power pursuing a 19th-century agenda with 21st-century tactics and methods.' Obama and his aides furiously dismissed those warnings, angrily telling the open letter's authors they were suffering from 'Russophobia.' Five years later, Obama repeats their diagnosis of Putin as his own wisdom. But it may be too late: The 'Russophobes' of an expanded NATO have been replaced, in more than a few capitals, with Putin-appeasers."

To read the full text of Mr. Diehl's commentary go to [http://www.washingtonpost.com/opinions/jackson-diehl-eastern-europeans-are-bowing-to-putins-power/2014/10/12/2adb4c22-4fd0-11e4-babe-e91da079cb8a\\_story.html](http://www.washingtonpost.com/opinions/jackson-diehl-eastern-europeans-are-bowing-to-putins-power/2014/10/12/2adb4c22-4fd0-11e4-babe-e91da079cb8a_story.html).



## LETTERS TO THE EDITOR

### Missed opportunities and lack of respect

Dear Editor:

I found the New York banquet in honor of Ukraine's President Petro Poroshenko, and in his absence attended by Prime Minister Arseniy Yatsenyuk, to be very uplifting in the show of support for Ukraine as demonstrated by the very large attendance. I was, nevertheless, very disappointed by certain aspects of the organization of the event, as well as elements of the program. Certain missed opportunities resulted in a lack of respect and disregard for protocol.

With everyone standing for the opening benediction, a request for a moment of silence to honor the fallen heroes of the Maidan and the war in Ukraine would have been appropriate. This was the largest gathering of Ukrainian Americans since the Maidan began and the subsequent war in Ukraine. Ukraine still faces much hardship ahead and thousands have died already. Their memory should have been honored.

To many of us it was obvious that Ambassador Yuriy Sergeyev of Ukraine's Permanent Mission to the United Nations was not seated at the dais. This event was held during the opening week of the United Nations session and the U.N. was central to this visit by Ukrainian officials. Ambassador Sergeyev has worked tirelessly and effectively to represent Ukraine at the United Nations and before the media. Protocol would dictate that Ambassador Sergeyev be invited to the dais and that he be recognized for his hard work on behalf of Ukraine.

Furthermore, numerous foreign ambassadors and dignitaries were present. An effort should have been made to recognize each of these dignitaries by name, instead of just rattling off, "we thank our guests from Lithuania, Japan, Poland..." Each of these guests should have been acknowledged.

Finally, as the evening ended and we were leaving, I noticed Orysia Paslawsky. Her son, Mark Paslawsky, a Ukrainian American and West Point graduate who had joined the Ukrainian armed forces as a Ukrainian citizen, was killed recently in a fierce battle in the Donetsk region. I came up to her, bowed and said "Sympathies and respect" ("Spivchuttia i nyzkyi poklin Vam"). How sad that this mother, before whom we all bow our heads, was not even acknowledged at the banquet.

I am very sad at so many missed opportunities to show our respect and to honor those who deserve it.

Marta Fedoriw  
Allentown, Pa.

### Propaganda must be countered

Dear Editor:

There is a radio program weeknights on ABC radio AM 770 hosted by John Batchelor that regularly features a well-known Ukrainophobe and Russian propagandist, Prof. Stephen Cohen.

On September 30 Prof. Cohen said that annexation of Crimea was justified and Ukraine should be partitioned, since other countries such as Germany and Serbia were. He also said that there are more pro-Russians than pro-Ukrainians in Ukraine. He was effusive in his praise of Vladimir

Putin and called him a great leader. According to him, Barack Obama and Joe Biden mistreated Mr. Putin by suggesting that he not return as president after Dmitry Medvedev. Prof. Cohen was to visit Russia again in two weeks' time and will no doubt come back to ABC with more wisdom.

Perhaps some readers could write to ABC and/or Mr. Batchelor suggesting that he put another perspective on his program by interviewing professors such as Alexander Motyl, or Taras Hunczak, or Timothy Snyder, or representatives of the Ukrainian community. Propaganda needs to be countered.

Ihor and Nelia Gerus  
Rahway, N.J.

### Fond memories and a friend's passing

Dear Editor:

It is with sadness that I read in Svoboda about my friend Prof. Vitalij Keis passing into eternity this month. He, our friend Maj. Myron Diduryk and I grew up together during the post-World War II years in the same barrack in a displaced persons camp in Heidenau, Germany. We walked to the camp's public school together and played together; Vitalij and I hid in the bushes and wrote poetry sometimes. Vitalij and I were altar boys in the camp's Orthodox church, while Myron was Greek-Catholic, though we often went to both churches together. People in the camp called us the "Three Musketeers." We all immigrated to the United States with our parents.

Vitalij became a professor of comparative literature at Rutgers, Myron chose a military career in the U.S. Army, and I became an investment analyst on Wall Street. Myron was killed by a sniper on April 24, 1970, during his second tour of duty in Vietnam. He is often mentioned in Lt. Gen. Harold G. Moore's book "We Were Soldiers Once... and Young" for bravery. Vitalij became an accomplished poet and writer, and I was thrice cited as a Wall Street Journal all-American health care analyst.

It is interesting how life evolves. I often think of my two friends with fondness during my sleepless nights.

Eugene Melnitchenko  
Owings, Md.

### GUIDELINES FOR LETTERS TO THE EDITOR

The Ukrainian Weekly welcomes letters to the editor and commentaries on a variety of topics of concern to the Ukrainian American and Ukrainian Canadian communities. Opinions expressed by columnists, commentators and letter-writers are their own and do not necessarily reflect the opinions of either The Weekly editorial staff or its publisher, the Ukrainian National Association.

Letters should be typed (double-spaced) and signed (anonymous letters are not published). Letters are accepted also via e-mail at [staff@ukrweekly.com](mailto:staff@ukrweekly.com). The daytime phone number and complete mailing address of the letter-writer must be given for verification purposes. (A daytime phone number is essential in order for editors to contact letter-writers regarding clarifications or questions.)

Please note: The length of letters cannot exceed 500 words. Letters may be edited or abridged.

## OPINION

### You can't make this up (cont'd)

by Askold S. Lozynskyj

In December of last year, on the eve of a runoff in five districts where the 2012 parliamentary elections has been declared null and void due to irregularities, I wrote an article focusing among other things, on the 223rd Election District, which encompasses the Shevchenko Raion of Kyiv. That runoff was hotly contested by 70 candidates, in particular between a local quite notorious bureaucrat and raion leader named Viktor Petrovych Pylypyshyn who was not supported purportedly by any political party and a candidate from the Svoboda party named Yurii Volodymyrovych Levchenko. Mr. Levchenko was and is a prominent political analyst of his party. Because the Maidan was at its peak and its participants had suffered severely at the hands of Viktor Yanukovich's Berkut only two weeks earlier, the Svoboda people were certain of victory to the point of being smug.

The problem, however, aside from the total number of candidates and Svoboda's overconfidence, was that two other Levchenkos, albeit with different first names and patronymics, ran in the same election. An exit poll made public at poll closing time suggested that Yurii Volodymyrovych Levchenko had prevailed by 5 points. Nevertheless, Mr. Pylypyshyn won in the actual vote tabulation, as subsequently announced by the election commission.

Well, there appears to be more of the same in the 223rd District in the upcoming October 26 election. This time, the number of candidates has been halved to 33 and the incumbent Mr. Pylypyshyn is running for re-election. Yurii Volodymyrovych Levchenko from Svoboda is running as well. Eerily similarly, two other Levchenkos are running as independents, one named Andrii Ilarionovych and the other named Yurii Volodymyrovych Levchenko, exactly like the Svoboda candidate. The one with the identical name is unemployed, but apparently he did come up with the equivalent of a little more than \$1,000 in order to be registered as required under the election law. The opportunity for voter confusion is obvious. This can only help Mr. Pylypyshyn.

However, the bizarre is not limited to Election District 223. There are some 6,500 candidates running Ukraine-wide – 3,000 on 29 party lists and another 3,500 running in 213 single-mandate districts. Six candidates are named Darth Vader, distin-

*Askold S. Lozynskyj is an attorney based in New York City. He is a former president of the Ukrainian World Congress.*

### Crimean Tatars...

(Continued from page 2)

tion with a very tragic history," Mr. Muiznieks said. "There is an urgent need to strengthen their sense of security, which has been shattered by a series of raids by armed, masked security personnel in religious institutions, schools, Tatar-owned businesses, private homes, and, after my visit, to the Mejlis."

He said the authorities claimed to be carrying out the raids in search of weapons or allegedly extremist literature. "The Crimean Tatars have no history of violence or extremism and the raids are completely

guished by five different patronymics: Andriyovych, Vasyliovych, Viktorovych, Vitaliyovych, Volodymyrovych. Two have the patronymic Volodymyrovych. Aside from the Internet party list which one heads, the others are running in the 217th and 218th Election District, both in Kyiv. As to the two with the same patronymic, one is listed as being nine years older than the other. This display of the Ukrainian sense of humor is complicated by the fact that the Central Election Commission has registered the six Darth Vaders as candidates and they are listed as such on the CEC website. There is also a candidate named Yoda. One can only assume that the necessary documentation was submitted and examined by the CEC.

I have never met the aforesaid Viktor Petrovych Pylypyshyn. But I did have an encounter with his people. I have an apartment in the Shevchenko Raion, which Mr. Pylypyshyn headed until his election to Parliament last year. I had contracted some renovations that involved moving a partition wall a few inches. My contractor neglected to procure a permit. The municipal authorities inspected and alerted me to this requirement. I applied to the Shevchenko Raion and was told that there was no problem but I should pay them a few thousand dollars. There was no ambiguity as to where the money would go. I countered by suggesting that I pay a fine into the municipal treasury since I do not pay bribes. The raion people insisted on the bribe. I refused.

The matter is still pending as it has been over the last eight years. I have spent more than the requested bribe amount on attorneys. I am still prepared to pay a fine. Mr. Pylypyshyn is no longer in charge in the raion, yet nothing has changed. A Kyiv municipal election took place in May of this year. Vitali Klitschko ostensibly runs Kyiv now. My attorneys referred this matter to the Kyiv municipal authorities. The response was that this problem would go away if I gave them some money. They even suggested the amount like the raion people previously did.

The more things change in Ukraine, the more they remain the same. To use another cliché, you really cannot make this up. God, I hope this next election makes a difference! Although, whether Mr. Pylypyshyn, or Mr. Levchenko, or Vader, or Yoda is elected, what's going to change? People died on the Maidan. People are dying in the war with Russia. Ukraine has staged a revolution of dignity and continues to wage a heroic war against Russian savage mercenaries. If only Ukraine made an attempt to clean up its corrupt bureaucracy.

disproportionate and should be stopped," he concluded.

Mr. Dzhemilev was quoted on October 1 as saying "the Crimean Tatar nation is now in a most complicated and dangerous position since it has always spoken out against the illegal occupation [of Crimea by Russia]."

*With reporting from Bilohirsk, Ukraine, by Emir Dostim.*

Copyright 2014, RFE/RL Inc. Reprinted with the permission of Radio Free Europe/Radio Liberty, 1201 Connecticut Ave. NW, Washington DC 20036; [www.rferl.org](http://www.rferl.org) (see <http://www.rferl.org/content/crimean-tatars-ukraine-harassment-intimidation-russia/26618766.html>)

## NEWSBRIEFS

(Continued from page 2)

### Putin, Poroshenko discuss peace

MOSCOW – The Kremlin said on October 15 that the presidents of Russia and Ukraine, Vladimir Putin and Petro Poroshenko, have discussed possible measures to restore peace to eastern Ukraine. The Kremlin said in a statement that the two leaders had also expressed readiness to meet on the sidelines of an Asia-Europe summit in Milan on October 16-17 and discuss issues including natural gas. State-controlled Russian exporter Gazprom cut gas supplies meant for internal consumption in Ukraine in June after Kyiv failed to pay its gas debts following acrimonious disputes and politically charged Russian price hikes. The Kremlin statement gave no details about the telephone talks. (RFE/RL, with reporting by RIA Novosti)

### MH17 victims' belongings recovered

AMSTERDAM – The Dutch government said on October 13 that Ukrainian searchers have recovered belongings including passports, luggage, jewelry, and children's toys from the wreckage of Malaysia Airlines Flight 17 (MH17). The Security and Justice Ministry said in a statement that 40 mem-

bers of the Ukrainian disaster-response agency participated in a new round of searching at the wreckage site in eastern Ukraine on October 13. Four Dutch officials and an OSCE team were also present. Eight forensic experts will fly to Ukraine to examine the belongings before they are returned to the Netherlands. The jet crashed on July 17 in an area in eastern Ukraine controlled by pro-Russian separatists, apparently shot down by a missile. All 298 people on board were killed. Two-thirds of the victims were Dutch. Kyiv blames the incident on the rebels and accuses Moscow of arming them. The rebels and Moscow deny the accusations. (RFE/RL, based on reporting by Reuters and the Associated Press)

### Michelle Obama picks Ukraine designer

PARSIPPANY, N.J. – First Lady Michelle Obama invited 150 students to the White House on October 8 for a fashion education workshop dubbed "Celebration of Design." She wore a dark blue sleeveless dress designed by Natalya Koval of Ukraine, a 29-year-old student at the Fashion Institute of Technology who was selected out of 26 FIT students competing in a challenge to dress a celebrity. The students did not know the celebrity would be the first lady. "They said it should not be too revealing but not too conservative, not too short but not too long," Ms. Koval told the New York Daily

News about the assignment, adding, "I had Mrs. Obama in mind as my inspiration." Ms. Koval designed a sleeveless design in crepe silk and hammered satin with a racerback and a full circle skirt. "I definitely wanted to show her arms and her shoulders," she said of Mrs. Obama. The young designer attended the White House event and was seated with fashion icon Anna Wintour of Vogue and Mrs. Obama. Ms. Koval told the Daily News, "So many people complimented me, saying Mrs. Obama looks so graceful, so beautiful." And when it was finally Ms. Koval's turn to pose alongside her client, the Daily News reported, Mrs. Obama turned to her and said, "Job well done, babe." Ms. Koval is working toward a Bachelor of Fine Arts degree at FIT. To see photos of the dress, and its designer, readers may log on to <http://tabloid.pravda.com.ua/brand/543784f79f72b/>. (Ukrayinska Pravda, New York Daily News)

### Russian-speaking Ukrainians back Kyiv

WASHINGTON – A new study conducted at Harvard University suggests that Russian-speaking Ukrainians may be significantly more supportive of Kyiv's standoff against Moscow and the pro-Russian separatists than has previously been reported. The study, authored by researcher Bruce Etling at Harvard's Berkman Center for Internet and Society, is one of the first serious explorations of Russian-, Ukrainian- and English-language social media content regarding the turmoil there over the last 11 months. "Our general reading of newspapers and traditional media about the protests was that Russian speakers tended to disapprove [of the protests] and Ukrainian and English speakers tended to approve, and that would then just bleed into social media," Mr. Etling said. "We wanted to see if that was what really happened." Starting from the time of the first protests at Kyiv's Maidan in late November 2013, Mr. Etling and his colleagues pulled traditional and social media references from an enormous database to see what people were talking about, and how supportive they were. Using advanced computer algorithms, researchers analyzed not only the news, stories, and opinions people were seeing and reading, but in turn what they were posting online, as well as their feelings about specific events as they happened. What was surprising, "very surprising," Mr. Etling said, was the portion of Russian-language content coming specifically from within Ukraine that was backing the Euro-Maidan protests. "In Ukraine, among Russian-speakers, 74 percent were supportive of the protests, and only a quarter were opposed," he said. Additionally, even among Russian-language content within Russia, support was nearly equal with opposition, at least at the beginning. "That was really unexpected. It was so surprising that it was so overwhelmingly positive," said Mr. Etling. (Doug Bernard, Voice of America)

### President creates anti-corruption body

KYIV – President Petro Poroshenko on October 14 signed a decree on the establishment of the National Council on Anti-Corruption Policy as advisory body to the President. The council will submit proposals to the president on improving the anti-corruption strategy as well as analyze the efficiency of the anti-corruption strategy. It will also submit proposals to the president on improving coordination and interaction among entities engaged in combating corruption. The deputy head of the Presidential Administration, Dmytro Shymkiv, said: "The president is the guarantor of the Constitution and corruption is now a direct threat to the state order of Ukraine. That's why the president takes responsibility for combating corruption." The National Council on Anti-Corruption Policy will consist of 17 members: nine will represent the public, six will be representatives of civic associations that have experience in the

elaboration of anti-corruption proposals, two will be representatives of the entrepreneurs' union. The council will include representatives of the Council of Judges, the Cabinet of Ministers and the Verkhovna Rada. The new body will meet every two months. (Press Office of the President)

### Day of Defender of Ukraine is proclaimed

KYIV – President Petro Poroshenko proclaimed October 14, when the feast day of the Protection of the Mother of God (Pokrova) is celebrated, as a new state holiday: the Day of the Defender of Ukraine. The decree proclaiming the holiday was signed on October 13. Mr. Poroshenko said the intent is to "honor the courage and heroism of defenders of Ukraine's independence and territorial integrity, military traditions and feats of the people of Ukraine, to facilitate further strengthening of patriotic spirit in the public and to support social initiative." Mr. Poroshenko explained that the day had been one of the main holidays for the Zaporozhian Cossacks. In accordance with the new presidential decree, the February 23, 1999, decree "On the Day of Defender of the Motherland" becomes void. (Press Office of the President)

### Aksyonov elected as Crimea's head

SYMFEROPOL – Crimea's Parliament has elected Sergei Aksyonov head of the annexed peninsula in a unanimous vote on October 9 by all 75 lawmakers. Mr. Aksyonov, 41, has served as acting head of Crimea since mid-April, weeks after Russia annexed the peninsula from Ukraine following a referendum denounced as illegitimate by Kyiv, the West and the United Nations General Assembly. He played a key role in the annexation process that began after Viktor Yanukovich, the Ukrainian president sympathetic to Moscow, was toppled by anti-government protests in Kyiv. Mr. Aksyonov has made tough comments targeting Crimean Tatars, who say their minority has faced abuses under Russian rule. (RFE/RL, based on reporting by Interfax and TASS)

### Census under way in Crimea

SYMFEROPOL – Russian authorities are conducting a census in Crimea. The population count, which began on October 14 and ends on October 25, is the first on the peninsula since Russia annexed it from Ukraine in March. Crimean Statistics Service official Yelena Tvirovich told journalists that residents will be given a census form with 33 questions. They include address, type of housing, family status, income, and ethnic identity. The census comes amid what rights activists say is a crackdown on Crimean Tatars, who largely opposed the annexation. According to a 2001 census, Crimea's population was 2.34 million, with more than 60 percent identifying themselves as Russian, 24 percent as Ukrainian and 12.4 percent as Crimean Tatars. (RFE/RL, based on reporting by RIA Novosti and TASS)

### Soccer fans detained for anti-Putin chants

MINSK – Police in Belarus detained about 100 Ukrainian soccer fans after spectators at an international match chanted vulgar verses targeting Russian President Vladimir Putin. About 30 Belarusian fans were also detained after the Euro-2016 qualifying match between Belarus and Ukraine in the city of Barysau. (Ukraine won 2-0.) The majority of those detained on October 10 were later released, but 12 Ukrainians were found guilty of hooliganism and jailed for five to 10 days, and 12 Belarusians were fined. The incident came the day before Putin's arrival in the Belarusian capital on October 10 for a meeting of leaders from the Russian-led Commonwealth of Independence States. The anti-Putin chant has become a rallying cry for Ukrainians angered by Russian interference in Ukraine. (RFE/RL, based on reporting by Agence France-Presse, Nasha Niva and football.ua)

## CLASSIFIEDS

TO PLACE YOUR AD CALL WALTER HONCHARYK (973) 292-9800 x3040  
or e-mail [adukr@optonline.net](mailto:adukr@optonline.net)

### SERVICES

**FIRST QUALITY**  
UKRAINIAN TRADITIONAL-STYLE  
**MONUMENTS**  
SERVING NY/NJ/CT REGION CEMETERIES  
**OBLAST MEMORIALS**  
P.O. BOX 746  
Chester, NY 10918  
**845-469-4247**  
BILINGUAL HOME APPOINTMENTS

Губиться мова... тратиться народ  
Друкуйте українською мовою

### Personal and Commercial Printing

**TRIDENT Associates Printing**  
Українська Друкарня ТРИЗУБ  
Наша спеціальність – гравіровані  
весільні запрошення  
в українському стилі

We specialize in Unique Engraved,  
Foil Stamped and Letterpress Printed  
Invitations with Ukrainian Designs

Calendars • Annual Reports • Brochures  
Posters • Books • Magazines • etc  
Please visit our web site:  
**www.trident-printing.com**  
call: **1-800-216-9136**  
or e-mail: [tridentprinting@hotmail.com](mailto:tridentprinting@hotmail.com)

**Друкарня**  
**COMPUTOPRINT Corp.**  
Established 1972  
Clifton, New Jersey  
**виконує друкарські роботи:**  
• книжки (в твердій і м'якій оправі)  
• журнали (з експедицією, або без)  
• канцелярські друки  
• весільні запрошення (в укр. і англ. мовах)  
Ваші замовлення виконуємо  
сумлінно, скоро і на час та  
з 40-літнім досвідом!  
**973-574-8800**  
Fax: 973-574-8887  
e-mail: [computopr@aol.com](mailto:computopr@aol.com)

### PROFESSIONALS

**ХРИСТИНА БРОДИН**  
ліцензований продавець  
страхування життя  
**CHRISTINE BRODYN**  
Licensed Life Insurance Agent  
Ukrainian National Assn., Inc.  
187 Henshaw Ave., Springfield, NJ 07081  
Tel.: (973) 376-1347

**ОКСАНА СТАНЬКО**  
Ліцензований продавець  
страхування життя  
**OKSANA STANKO**  
Licensed Life Insurance Agent  
Ukrainian National Assn., Inc.  
32 Peachtree Rd.  
Basking Ridge, NJ 07920  
Tel.: 908-872-2192; email: [stankouna@optimum.net](mailto:stankouna@optimum.net)

**GEORGE B. KORDUBA**  
Counselor at Law  
Emphasis on Real Estate, Wills,  
Trusts and Elder Law  
Ward Witty Drive, P.O. Box 249, Montville, NJ 07045  
Hours by Appointment! Tel. (973) 335-4555

### HELP WANTED

Nanny or a babysitter to care for a 4  
month old, 2-3 days per week, 8 a.m. -  
6 p.m. (flexible days), in Hoboken, NJ.  
**856-904-4161**  
**eserba@aol.com**

### OPPORTUNITIES

**EARN EXTRA INCOME!**  
The Ukrainian Weekly is looking  
for advertising sales agents.  
For additional information contact  
Walter Honcharyk, Advertising Manager,  
The Ukrainian Weekly, 973-292-9800, ext 3040.



# Violinist Kaskiv and pianist Skidan in concert at The Lyceum

by Yaro Bihun

ALEXANDRIA, Va. – It would be very difficult to adequately describe the joy and excitement of the audience during and at the conclusion of a recent concert here featuring two Ukrainian musicians – violinist Oleh Kaskiv and pianist Oksana Skidan.

Only after being rewarded for their enthusiasm with two encores – Myroslav Skoryk’s “Melody” and Paganini’s “La Campanella” – did the audience let the soloists relax and join with them at the reception following their October 12 performance launching The Washington Group Cultural Fund 2014-2015 Music Series at The Lyceum in Alexandria, Va.

The concert, which featured works by Schubert, Mendelssohn, Ysay, Saint-Saens, de Sarasate and Skoryk (his “Carpathian Rhapsody” and “Spanish Dance”) – was their second appearance in the Washington area within three days. On October 10, they were highlighted in an Embassy Series performance at the Ukrainian Embassy dedicated to the remembrance of those who died when



Oleh Kaskiv and Oksana Skidan captivate the audience with their encore performance of Myroslav Skoryk’s “Melody” at The Lyceum in the historic Old Town section of Alexandria, Va., near Washington.

Malaysia Airlines Flight 17 was shot down in eastern Ukraine in July.

Both musicians were born and began

their musical careers in Ukraine – Mr. Kaskiv in Kremenets and Lviv, and Ms. Skidan in Donetsk. She had her solo debut

at the age of 9 with the Donetsk Symphony Orchestra, a city now in the center of media attention. Since then, they have performed on the international circuit and have received international acclaim and numerous awards.

Ms. Skidan has settled in the Washington area, where she established a piano studio for teaching young pianists and maintains an active performance schedule, while Mr. Kaskiv currently is a soloist and violin professor at the International Menuhin Music Academy in Switzerland. He had his American debut earlier this year in Washington at an Embassy Series concert at the Swiss Embassy.

Another Ukrainian violinist, Aleksey Semenenko, and pianist Inna Firsova, who also had their Washington debut earlier this year at the Kennedy Center Terrace Theater, will return here on October 23 to perform in the Embassy Series concert at the Embassy of Luxembourg.

The next concert on The Washington Group Cultural Fund Music Series schedule will feature the Anna and Dmitri Shelest Piano Duo on November 8.

## A concert of village singing in the big city



NEW YORK – Ukrainian Village Voices is a culturally diverse group of women and men folk singers who perform, teach and organize workshops and concerts in New York. The group evolved out of the Ukrainian Wave Community Cultural Initiative (2007-2012) at the Center for Traditional Music and Dance. They celebrate traditional Ukrainian village harmonies with ritual songs, tragic ballads and celebratory seasonal songs. Recently, Ukrainian Village Voices and the Kosa Kolektiv from Toronto – a group founded by young women in the Toronto area whose aim is to revitalize Ukrainian and Slavic folk traditions in an urban context – performed both separately and together, singing songs about springtime, courtship and ritual, all in the polyphonic voice characteristic of village singing. Their concert took place at All Saints Ukrainian Orthodox Church in New York on May 4. Afterwards, the two groups (seen above warming up before the concert) held a workshop. Anyone interested in Ukrainian village singing may contact the Ukrainian Village Voices by e-mail at [UkrainianVillageVoices@gmail.com](mailto:UkrainianVillageVoices@gmail.com) or via their Facebook page at [facebook.com/ukrainianvillagevoices](https://www.facebook.com/ukrainianvillagevoices).

– Ihor Slabicky

### GUIDELINES

#### FOR SUBMITTING MATERIALS TO THE WEEKLY

In order to facilitate preparation of The Ukrainian Weekly, we ask that the guidelines listed below be followed.

- E-mail submissions are preferred. Stories and photos may be sent to [staff@ukrweekly.com](mailto:staff@ukrweekly.com).
- Materials may also be mailed to: The Ukrainian Weekly, 2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054.
- Stories should have the name of the author; photographers should be credited for photos. All photos must be clearly labeled and accompanied by captions.
- Persons who submit any materials must provide a complete mailing address and daytime phone number where they may be reached if any additional information is required.
- News stories should be sent in not later than 10 days after the occurrence of a given event.
- Full names (i.e., no initials) of all persons mentioned in stories and captions must be provided. English spellings must be verified.
- Information about upcoming events must be received one week before the date of The Weekly edition in which the information is to be published. For items to be listed in Preview of Events, information must be sent to [preview@ukrweekly.com](mailto:preview@ukrweekly.com); information for the Out & About listing must be e-mailed to [mdubas@ukrweekly.com](mailto:mdubas@ukrweekly.com).

Any questions? Call 973-292-9800 or e-mail [staff@ukrweekly.com](mailto:staff@ukrweekly.com).



#### INVITATION TO BLESSING

The Ukrainian Music Institute of America invites its teachers, students, parents, former students of Prof. Melania Baylowa and all friends of the Ukrainian Music Institute to the



#### BLESSING OF PROF. M. BAYLOWA'S HEADSTONE and COMMEMORATIVE BREAKFAST

on Saturday, November 1, 2014 at 11 a.m.  
at Holy Ghost Cemetery in Hamptonburg, N.Y.

Bohdanna Wolanska, President  
of the Ukrainian Music Institute of America, Inc.

\* \* \*

We would also like to extend a heartfelt thank you to all the contributors who helped realize this project to appropriately honor this distinguished teacher, experienced pedagogue, and co-founder and former president of the Music Institute.

To help raise funds for the headstone, a Benefit Concert took place on Sunday, March 16, 2014 at the Newark Ukrainian National Home, with the participation of UMI students and teachers from various branches, alumni, and the Promin Vocal Ensemble. We heartily thank all our performers for their participation. We also offer our thanks to prof. Taissa Bohdanska for donating artworks of Ukrainian artists for lottery prizes, which raised additional funds for the headstone. We sincerely thank everyone who attended the concert and took part in our fundraising effort.

#### Fundraising results:

Benefit concert and lottery \$ 997.00

#### Contributions:

Plast sorority “Pershi Stezhi” \$1435.00  
(T. Ben, I. Verbytsky, O. Wolczuk, B. Wolansky, I. Hryhorowycz, L. Hryniw, O. Isayiw, O. Kozbur, N. Koropecy, O. Koropecy, M. Perejma, V. Prokopec, L. Palij, S. Rubel, O. Sokolyk, N. Sonevystky, B. Tytla, C. Troyan, M. Turczyn, O. Feduniak, V. Shipaylo)

Promin Ensemble	500.00	N. Butowycz	100.00
S. Lechicky	500.00	M. & O. Kuropas	100.00
O. & B. Kuzyszyn	500.00	K. Wolowodiuk	90.00
M. Maczaj	500.00	B. Chudio	75.00
UMI - Brooklyn	300.00	C. Yurchakevych	50.00
M. Wanio	250.00	E. Romanyshyn	50.00
O. & O. Kuzyszyn	200.00	N. Oransky	50.00
UMI - New York	150.00	M. Lucky	50.00
UMI - Whippany	100.00	D. Mulyk	50.00
N. Danysh	100.00	M. Czyzyk	50.00
O. Sklepkowycz	100.00	R. Zawadowycz	30.00
O. Dragan	100.00	M. Haliv	25.00
D. Samotulka	100.00	H. Petryszyn	25.00
H. Kutko	100.00		

Total including individual donations \$6677.00  
Cost of headstone \$6100.00  
plus other expenses of organizing the fund drive, benefit concert, and blessing of the headstone.

Oksana Kuzyszyn  
Fundraising Committee

Halyna Lehki  
Treasurer of UMI





## Is Your Child Or Grandchild A UNA Member?

### 20-Year Endowment\*

- Issued to persons between the ages of 0-80
- For ages 0-60: minimum policy is \$5,000
- For ages 61-80: premium of \$200 or more is required
- Premiums are payable for 20 years
- No premium fee
- Full face amount paid at death or on maturity date at the end of 20th year
- Life insurance plan and systematic savings combined
- IRS: interest is taxable during accumulation period

\*Not available in all states.

### Endowment at Age 18\*

- Issued to persons between the ages of 0-10
- Minimum policy size is \$5,000
- Premium payable until age 18
- No policy fee
- Full face amount paid at death or on maturity date at age 18
- Life insurance plan and systematic savings combined
- IRS: interest is taxable during accumulation period

\*Not available in all states.



2200 Route 10 Parsippany, NJ 07054  
Tel: 800-253-9862 Fax: 973-292-0900  
**Sales – 888-538-2833 ext 3055**  
[www.UkrainianNationalAssociation.org](http://www.UkrainianNationalAssociation.org)  
[facebook.com/UkrainianNationalAssociation](https://facebook.com/UkrainianNationalAssociation)



## Subscribe to THE UKRAINIAN WEEKLY

**\$90** per year

**\$80** for UNA members

For an additional \$5 get an online subscription as well

Please contact Subscription Dept.  
**Tel.: 973-292-9800 ext. 3040**

Published by the Ukrainian  
National Association



БЛАГОДІЙНИЙ БЕНКЕТ  
НА ПІДТРИМКУ УКУ

**НОВЕ ПОКОЛІННЯ  
ДЛЯ НОВОЇ УКРАЇНИ!**

**A NEW GENERATION  
FOR A NEW UKRAINE!**

**GALA FUNDRAISING EVENT  
IN SUPPORT OF UCU**



**THE ROOSEVELT HOTEL**  
**45 E. 45th St. (at Madison Ave.)**  
**New York, NY 10017**  
**1:30 pm - reception**  
**2:30 pm - luncheon**

The **UKRAINIAN CATHOLIC UNIVERSITY** is launching the public phase of its Comprehensive Campaign to support the building of a modern campus and the establishment of new academic programs. **Support Ukraine's Future!**

### Guests and Speakers



**Bishop Borys Gudziak**  
Ukrainian Catholic  
University President



**Anna Zayachkivska**  
Miss Ukraine 2013,  
Maidan Activist



**Ruslana Lyzhychko**  
Recording artist,  
Maidan Activist



**Andriy Sadovyi**  
Mayor of Lviv

**FOR MORE INFORMATION** call the Ukrainian Catholic Education Foundation at **1 (800) 599-3671** or visit us at **[www.bit.do/UCU-NewGeneration](http://www.bit.do/UCU-NewGeneration)**



Scan this QR code  
for more info



## Turning...

(Continued from page 6)

"... We will also be looking to Ukraine to affect sweeping changes throughout the security sector, building upon the very real progress achieved, with allied assistance, in reforming Ukraine's national defense institutions. This is absolutely essential, not because 'NATO said so,' but because professional, accountable military, security and intelligence organs, firmly underpinned by democratic control and respect for the rule of law, are indispensable to Ukraine's future as a free, democratic state. So are law enforcement and judicial institutions that serve the cause of justice, rather than political agendas."

Mr. de Hoop Scheffer noted Ukraine's participation in NATO operations in Kosovo and Afghanistan, and looked forward to Ukraine's cooperation in the anti-terrorism naval patrols in the Mediterranean Sea in Operation Active Endeavor.

As part of informing the average citizen of Ukraine about NATO's cooperation with Ukraine, the NATO secretary general explained the training support offered by the alliance and the disposal of large stockpiles of unstable Cold War-era munitions and the launch of the Partnership for Peace trust fund.

Mr. de Hoop Scheffer added: "The Ukrainian people need to understand that, far from being a Cold War relic, today's NATO is a force for stability and support in the Balkans, Afghanistan, Iraq, Darfur and most recently in the earthquake relief effort for Pakistan. They need to know that although the nature of security threat has changed, the need for effective and lasting cooperation between like-minded democratic nations in meeting common security challenges has not."

"...And I would ask you, the students of the Diplomatic Academy, as experts in Euro-Atlantic security, and as members of a generation that has the most to gain from the path of reform and integration, to play your part in this process. The alliance's doors remain open, and solid performance in the implementation of key reforms can make Ukraine's membership aspirations a reality. The future truly is in your hands."

Source: "For the record: NATO secretary general's speech in Kyiv," October 30, 2005.





## UACCNJ's 5<sup>th</sup> annual festival shines despite the rain



WHIPPANY, N.J. – Despite gray skies and a light rain predicted to last a good part of the day on Saturday, October 4, the Ukrainian American Cultural Center of New Jersey's (UACCNJ's) fifth annual Ukrainian Festival proceeded as planned, with good attendance in spite of the weather.

The UACCNJ was well-suited for much of the festival to be moved indoors. One half of the gym was transformed into a dining room, where sales of Ukrainian food – varenyky, borsch, kovbasa, kapusta, holubtsi – along with hot dogs, hamburgers and roast pork sandwiches did a brisk business. Vendors located in the other half of the gym as well as in the former chapel, the bakery café in its usual location, and two stage programs in the auditorium – featuring Ukrainian dancers, singers and musicians – gave attendees plenty of spots to visit inside the building. Late afternoon sun saw an increase of visitors to the outdoor beer garden, with its selection of Ukrainian beers and live accordion music.

Oksana Lodziuk-Krywulych, festival chair, commented, "I am grateful that this festival has become an event that attracts so many – those of Ukrainian descent and those who are not. I hope that we can continue to showcase our beautiful culture for many years to come. Sincere thanks to my wonderful festival committee, our volunteers, sponsors and many performers."

In the photos, clockwise from top left: young dancers from Barvinok Ukrainian Dance Ensemble in a "Hutsulka," a dancer from Iskra Ukrainian Dance Ensemble soars in "Hopak," bandurist Oksana Telepko, the Dobriansky Brothers (photo by Russ Chelak), the oldest dancers of Iskra Ukrainian Dance Academy in the final pose of their "Hopak," festival chair Oksana Lodziuk-Krywulych, the bandura ensemble from UAYA arts camp, delectable home-made pastries in the bakery café (all other photos by Christine Syzonenko).







## Lemko Research Foundation Book Publishing Contest

The Lemko Research Foundation (LRF) is announcing the following contest whereby the manuscript of one winner will be selected for publication!

**Who?:** LRF -- a non-profit research organization that promotes the study of the history, culture, and traditions of people of Lemko origin -- is inviting authors of Lemko-related book manuscripts to submit them for competition.

**What?:** Submitted manuscripts must be non-fiction; topics can include, but are not limited to, the history, culture (e.g., language, literature, music, art, architecture), and daily life (e.g., clothing, folklore, cuisine) of the Lemkos.

**Where?:** Manuscripts will be accepted either electronically by email to [webmaster@lemko-ool.com](mailto:webmaster@lemko-ool.com) or in print by regular mail to: Mr. Andriy Khomyk, 15 Locust Street, Norwalk, CT 06855.

**When?:** Submissions must be received by no later than December 31, 2014, and one winner will be selected on July 1, 2015.

**How?:** To participate in the contest, each entrant must provide: 1) Cover letter including name, mailing address, email address, phone number, title of submission, and summary of why LRF should select your book as the winner and what its publication will achieve; 2) Curriculum vitae or résumé; 3) Book manuscript in either print or electronic format.

**Why?:** The contest winner will receive a free publishing package that includes: interior book layout, custom cover, copyright registration, complimentary author copies, a press release announcing publication of their book, and distribution through LRF's channels.

For more information, please see LRF's webpage: [http://www.lemko-ool.com/contest\\_lrf.html](http://www.lemko-ool.com/contest_lrf.html).

## President vows...

(Continued from page 1)

He's appointed at least four of his "kumy" (the plural of kum) to key government posts: Yuri Lutsenko is his on-staff advisor; Yuri Stets was appointed head of the information security administration of the National Guard of Ukraine, Viktor Shokin is deputy procurator general and Anatolii Danylenko is also deputy procurator general (he was placed on leave on September 30 pending a criminal investigation).

A fifth kuma (the female form of kum), Oksana Bilozir, is No. 80 on the Poroshenko Bloc election list.

In addition, Procurator General Vitalii Yarema and former Defense Minister Valerii Heletey, were kumy to each other.

"Poroshenko is really hurting himself when he appoints relatives to high positions," said Mykhailo Besarab, a Kyiv political consultant. "It's not true that there aren't enough qualified candidates. We're not a dull nation. The problem is not the absence of competent officials, but the president's distrust of new people whom he hasn't filtered."

Sergey Gaiday, a Kyiv political consultant who has worked with Mr. Poroshenko's election campaigns in the past, said the president recruits his political team exclusively based on personal loyalty and trust, not objective qualifications.

"A true team is built on functionality – you recruit people knowing what they can do well," he said in a May interview on Hromadske TV on the Internet.

"Poroshenko doesn't recruit a team, but an entourage, which involves different principles: Will they sell me out or not? Are they with me or not? What do they think of me personally? You can recruit someone to a team who might not like you, but they want to do a job, you reached an agreement and they perform it. But an entourage is only for those who have demonstrated their loyalty," he explained.

It comes as no surprise to observers that Mr. Poroshenko's appointments are mirroring his nepotism.

Valerii Yarema, the 26-year-old son of the procurator general, was promoted on September 30 to director of the lucrative real estate department of the State Registration Service, just four months after getting hired as the deputy head.

Besides his lack of experience, what makes the promotion even more sinister is Procurator General Vitalii Yarema's extensive relations with Kyiv's real estate developers, with whom he developed close ties when serving as the city's police chief between 2005 and 2010. His deputy procurators even have their own real estate businesses.

Ukraine's top prosecutor saw nothing strange in his son's promotion. "My son is a moral person, doesn't take bribes, works honestly and earns his \$540 a month," Vitalii Yarema said at a September 30 press conference after the scandal broke. When asked whether that's his son's exclusive income, Mr. Yarema said the family helps him out.

### Allegations of corruption

On September 23, the Nashi Hroshi news site published an article alleging the Deputy Procurator General Danylenko had illegally privatized – with the help of a company in which his son is a partner – 346 acres containing several ponds on the outskirts of Kyiv, a territory larger than the Mezhyhiria estate that was ousted President Viktor Yanukovich's home.

The news report also questioned the legitimacy of Mr. Danylenko's luxurious dacha complex, located on the land in question. Under the new lustration law, state officials have to disclose the source of their

income, which must correspond to the value of their assets.

What made Mr. Danylenko's assets suspicious was that he never worked in the private sector, serving only as Mr. Yarema's deputy in the Kyiv police department in 2005-2010, which would have left him with a very modest salary.

Alina Stryzhak, a journalist preparing the television version of the story, said she was threatened several days before the September 23 article. Besides receiving computer files contaminated with viruses, a stranger visited her home, made threats and warned her not to continue with her investigation.

Two days after she went public with the threats, Mr. Yarema called a press conference in which he called for an investigation of the incident (ordered by Parliamentary Head Oleksandr Turchynov).

Yet he simultaneously offered Mr. Danylenko his unqualified support, even though the investigation had not even started. Mr. Yarema even suggested a conspiracy was out to get Mr. Danylenko and claimed the luxury dacha was built in 1998 (which would imply that he could afford it when he was an average police officer).

"I have no questions for Danylenko as the deputy procurator general who is responsible for personnel appointments and material-technical provision. I'm not clinging to my post. If someone knows how to do a better job, then left them sit here and lead," said Mr. Yarema. "It seems to me this is all a bit twisted around. There's a deliberate campaign against one person. Just as we were starting to prepare cases against influential people in the oil and natural gas industries, such issues have begun to be raised."

The Nashi Hroshi news site pointed out that the term "material-technical provision" is a euphemism for tenders, which is among the most lucrative spheres of government corruption.

Moreover, Mr. Danylenko is known as the go-to guy "to resolve issues" with the procurator general, another lucrative money-making opportunity, reported Sergii Leshchenko, a journalist and parliamentary candidate from the Poroshenko Bloc.

Yet the qualifications of Mr. Yarema himself have also been called into question by the public. He was the Kyiv police chief during the Yushchenko era, when it was common for officers to passively observe private brigades beating up those protesting illegal construction.

Activists have alleged that police got large bribes through kickback pyramids from real estate developers to protect their construction. Among those who would have been at the top of the pyramid were Mr. Danylenko, Mr. Yarema and possibly former Internal Affairs Minister Yuri Lutsenko (another Poroshenko kum).

Mr. Yarema himself lives in a mansion in the Zoloches complex in the Boryspil District of Kyiv, which was visited by Auto-Maidan activists on October 10.

Vitalii Umanets, an Auto-Maidan activist, said Mr. Yarema didn't declare his mansion in his annual income declaration, which would make him a candidate for lustration (proving the income to afford such a mansion would also make him a candidate).

"We demand punishing the traffic officers and judges responsible for the repressions against activists during the Maidan instead of closing their investigations, as Mr. Yarema did," Mr. Umanets said on his Facebook page. "More than seven months have passed since the murder of people in broad daylight in the center of the Ukrainian capital, and NO ONE has been punished for this crime! NO ONE! Esteemed people, we fought for such a country on the Maidan?"

(Continued on page 13)



## Taras Polataiko War. 11 Portraits



Portraits and stories of people who have  
experienced the inferno of war

**October 28–November 12, 2014**

Opening Reception October 29th, 2014 at 6 PM

Proceeds to benefit humanitarian aid in Ukraine

UKRAINIAN INSTITUTE OF AMERICA  
2 East 79th Street, New York, NY 10075  
Tel: 212-288-8660 • [www.ukrainianinstitute.org](http://www.ukrainianinstitute.org)



## President vows...

(Continued from page 12)

Given the luxurious lifestyles that he and his entourage enjoy, it came as no surprise to observers that Mr. Yarema said he opposes the lustration law.

He demonstrated that antipathy upon becoming procurator general in June. Mr. Yarema appointed as his first deputy Mykola Herasymyuk, the procurator general of Kyiv under former President Yanukovych, who would not be allowed to work based on the recently approved lustration law.

"Yarema's had no success in fulfilling his key tasks, such as investigating and punishing those responsible for the Euro-Maidan violence, the severe crimes involving the Donbas separatists and the corrupt schemes of the new government," said Petro Oleshchuk, a political science lecturer at Taras Shevchenko National University in Kyiv.

"Instead, Yarema himself stood accused of following in the footsteps of his predecessors by using his authority to promote his personal interests, such as getting his son promoted. That has created doubt among the public that the government can fulfill its responsibilities."

### Questions in the defense sector

Far more serious is the alleged corruption in Ukraine's defense sector, which has been suspected ever since the launch of the anti-terrorist operation in the Donbas region in the spring.

In late September, former Prime Minister Yulia Tymoshenko submitted to Security Service of Ukraine (SBU) Chief Valentyn Nalyvaichenko a statement alleging that the Defense Ministry's leadership, including its minister at the time, Valerii Heletey, profited from kickbacks gained from selling Ukrainian arms to foreign governments and entities, including possibly the pro-Russian separatists in Donbas.

Since the Russian military aggression began against Ukraine, the Defense Ministry and the state defense enterprise Ukroboronprom sold to foreign govern-



Vladislav Musiyenko/UNIAN

**Ukrainian President Petro Poroshenko on October 12 dismissed his defense minister, Valerii Heletey, who was widely accused of corruption and negligence that led to the Russian occupation of the Donbas region.**

ments 35,900 automatic rifles, 1,237 grenade launchers, nearly 5,000 aviation rockets, 60 anti-tank rocket complexes, two Mi-8 helicopters, 23 drones, 10 armored personnel carriers and 10,000 helmets, Ms. Tymoshenko told reporters on September 26.

She said the Defense Ministry was planning contracts at that time to sell more tanks and armored personnel carriers to the government of Nigeria.

"We don't rule out that these arms were sold by the Kremlin's fifth column in Ukraine's defense sector, including to those fighters that are waging war against Ukraine and currently murdering the citizens of Ukraine and soldiers," Ms. Tymoshenko told reporters. "This is a betrayal of the state at the expense of weakening the state's defense. No one has any doubt that if this were possible during World War II, those responsible for such things would have been shot. Today we're a democratic, European country and we don't have a form of punishment such as execution by shooting. But it's necessary to immediately remove all corrupt, sold-out generals and officials who sold Ukrainian arms during the Kremlin's military aggression."

In response to the claims, Mr. Heletey filed a slander lawsuit against Ms. Tymoshenko.

Yet her accusations merely reflected the widespread sentiment in society, particularly among the armed forces, that Ukrainian forces were not receiving the arms and hardware that had been earmarked by the government and supplied from abroad.

Andriy Novak, the head of the Committee of Economists of Ukraine, said he agrees with Ms. Tymoshenko's belief that the nation's military leadership has been engaged in massive theft, leaving soldiers with the worst stockpiles of food, equipment and armaments.

"Enormous sums have been allocated to the anti-terrorist operation" from the state budget, he said. "First it was 7 billion hrv (about \$580 million), then 9 billion hrv (about \$750 million). But the supplies have not been seen."

Mr. Heletey, who had no military experience other than his year of mandatory army service, has been also widely criticized for what has become known as the "Ilovaisk cauldron," in which up to 1,000 Ukrainians fighters are estimated to have been killed by Russian soldiers between August 22 and 29.

Mr. Heletey estimated 107 Ukrainian casualties, Mr. Yarema estimated at least 200 and former Donbas Battalion Commander Semen Semchenko estimated as many as 1,000 casualties in the Ilovaisk cauldron, though none of these estimates specify a time period.

Despite the deaths, Mr. Heletey insisted there weren't "any serious mistakes" at Ilovaisk. Instead, he argued that the numerous casualties inflicted on the Russians (about 300, by his estimate) could have prompted the Russian leadership to halt their invasion from going further.

Yet numerous commanders – Yuriy Bereza and Volodymyr Parasiuk of the Dnipro Battalion and Mykola Kolesnyk of the Kryvbas Battalion – unanimously blamed the incompetence of Mr. Heletey and Joint Chiefs of Staff Chairman Viktor Muzhenko.

As between 8,000 and 20,000 Russian soldiers approached the towns of Ilovaisk and Novoazovsk, Messrs. Heletey and Muzhenko were reporting to the president about all the towns and villages that were being freed.

"Our armies entered but didn't clean up," Mr. Bereza told the gazeta.ua news site. "We didn't change the local governments and didn't arrest police that worked with the separatists. The military leadership with the defense minister were so concerned about raising flags that they forgot one military truth: don't enter a pocket because you'll end up in a cauldron. Ilovaisk was the pocket that we entered."

Under Minister Heletey and the joint chiefs, Russian forces invaded Ukraine, took prisoners of war, engaged in mass killings and ruined the Donetsk and Luhansk regions, said Dr. Oleh Soskin, the director of the Institute of Society Transformation in Kyiv.

"Heletey is a criminal and should be in prison, but Poroshenko should be held responsible for nominating him and assuring the public he was capable of defending the country. Instead Heletey ruined everything he touched," Dr. Soskin commented.

Mr. Poroshenko dismissed Mr. Heletey on October 12.

"The dismissal is a way to cover their tracks for their responsibility, including the Ilovaisk tragedy," Oleh Liashko, the head of the Radical Party of Ukraine, told the Inter television network in an interview on the day of Mr. Heletey's dismissal.

"It was an enormous mistake to appoint Heletey. I understand why he was appointed – it was an issue of personal loyalty. But Heletey absolutely wasn't a professional. And it took several months to see what was obvious from the start," he said. "Now everything is being done to prevent the truth of the Ilovaisk tragedy from surfacing. They should not be dismissed but shot for creating this military catastrophe at Ilovaisk."

## Nuland speaks...

(Continued from page 6)

lates basic international law, when it operates by the principle that big countries can just trample small ones at will, that there will be costs and in imposing tough sectoral sanctions on Russia and on the separatist cronies.

Today, there is a peace deal on paper in Ukraine. There is, thankfully, peace across a lot of eastern Ukraine. But as you know, the peace deal is still being violated in key sectors. If there is truly to be peace in Ukraine all 12 points of the Minsk peace deal must be implemented and we as a Trans-Atlantic

community of support for Ukraine must help Ukraine insist on it. And there must be no sanctions relieved until all foreign forces and equipment have left Ukraine, until Ukrainian sovereignty over its international border has been restored, and until all of the hostages have been released.

I want to also take this opportunity to thank Germany for the support that it is offering to the OSCE as it seeks to make its services available to monitor the peace deal and to move out as peace is established in the east, and particularly in the discussion that you're having internally on sending surveillance drones to the OSCE mission. This will be a very important confidence-builder if it can be approved. ...

Explore the archives of The Ukrainian Weekly and Svoboda online:

[www.ukrweekly.com](http://www.ukrweekly.com)

[www.svoboda-news.com](http://www.svoboda-news.com)

Our online archives are made possible by our generous sponsors:

Self Reliance New York Federal Credit Union

Shevchenko Scientific Society U.S.A.

Selfreliance Ukrainian American Federal Credit Union

Anonymous donor

SUMA (Yonkers) Federal Credit Union

Heritage Foundation of 1st Security Federal Savings Bank

Bahriany Foundation

and others

В ПЕРШУ БЕЗМЕЖНО БОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ  
відходу у Божу вічність  
(24 жовтня 2013 року)  
нашого найдорожчого і незабутнього  
мужа, батька, брата, вуйка, зятя і шваґра

св. п.

**МИХАЙЛА ЛАШИНА**

будуть відправлені

ПОМИНАЛЬНІ СЛУЖБИ БОЖІ В ЦЕРКВАХ:

- св. свщм. Йосафата в Трентоні, Н.Дж.  
в четвер, 23 жовтня 2014 року
- в Україні і в Польщі

Просимо о молитви за вічний спокій Його душі.

**ВІЧНА ЙОМУ ПАМ'ЯТЬ!**

дружина

сини

сестра

племінниця

та ближча і дальша родина в Україні, Польщі і Америці

ДАРІЯ

ТАРАС та АНДРІЙ

МАРІЯ ЯВОРНИЦЬКА

АННА КЛИМОВИЧ з родиною



## COMMUNITY CHRONICLE

# Toms River community holds flag-raising ceremony

TOMS RIVER, N.J. – A patriotic and enthusiastic group of more than 80 people was treated to a special August 24 Ukrainian Independence Day flag-raising ceremony on a beautiful, sunny day in Toms River, N.J. The event, sponsored by the Ukrainian American Club (UAC) of Ocean County, is an annual celebration. This year it was especially timely with the hostilities and illegal annexation of Crimea by Russia and Russian-sponsored terrorists and the need to demonstrate solidarity with Ukraine.

Gerry Tchir, president of the UAC of Ocean County, welcomed the crowd to the flagpole platform of St. Stephen Ukrainian Catholic Church, which is located at 1344 White Oak Bottom Road, in Toms River, N.J. Mr. Tchir stated the purpose of this celebration was to honor and celebrate the 23rd anniversary of Ukraine's independence, honor the Heavenly Brigade martyrs from the fighting on Independence Square (Maidan) and the Ukrainian warriors fighting for their freedom and the right to be Ukrainian.

John Dzera was given the honor of raising the Ukrainian flag, and Yuriy Shevchuk led the group in singing the Ukrainian national anthem. After a "Moment of Silent Prayer" in memory of the fallen Ukrainian warrior heroes, Mr. Shevchuk offered a special tribute by playing "Taps."

John Bortnyk, vice-president of the UAC



Ukrainians of Toms River, N.J., hoist the Ukrainian flag.

of Ocean County, read an official proclamation from the Office of Ocean County Freeholder that proclaimed August 24, 2014, as Ukraine's Independence Day, noting the Ukrainian Famine-Genocide of 1932-1933 (Holodomor) that starved between 7 million and 10 million innocent victims, and the Orange Revolution. The proclamation, read by Mr. Bortnyk, contin-

ued, "the culture and history of Ukraine has not been forgotten and has added to the mosaic of American life."

The assembly then moved inside the church hall for the second half of the Ukrainian Independence Day ceremonies. Following the "Pledge of Allegiance," Mr. Tchir offered a stirring speech stating that Ukraine has endured a turbulent and often

violent existence, including the murder of hundreds of innocent people and the annexation of Crimea. He said Ukraine faces the threat of another Russian invasion, and Ukrainians are fighting for their lives and Ukraine is fighting for survival. This grave and dangerous situation compels our Ukrainian American community to answer our moral obligations to the people of Ukraine, and strengthen our resolve to help them, he stated. Anna Osinska Krawczuk, past national commander of the Ukrainian American Veterans (2004-2008), and former president (1993-1999) and honorary president of the Ukrainian National Women's League of America, was the keynote speaker at the ceremony. Ms. Krawczuk offered in both English and Ukrainian a historical recap and excellent insights into Ukraine's volatile situation.

Poetess Lydia Bargiuk offered a memorable and inspiring poem that she composed especially for this occasion. Mr. Shevchuk led the assembly in singing several moving and patriotic songs, that brought heartfelt tears to the eyes of many guests.

Mr. Tchir then offered a tribute to a recently deceased original member of the UAC of Ocean County, Bohdan Bortnyk. The program ended with the assembly singing "God Bless America," followed by a prayer and everyone enjoying light refreshments.

## Fund-raising dance held during Ukrainian Week

by Adrian Horodecky

WILDWOOD CREST – A crowd of Ukrainians gathered at the Crest Pier Recreation Center for a night of dancing and celebration on August 22 – an annual event organized by the Khmelnychenky fraternity of Plast Ukrainian Scouting Organization.

The "Party Ptashat" kids' "zabava" (dance) started the night. It was led by "The Bratchyky" – Stefko Maksymovych and Andriy Stasiuk, who led the children in rousing renditions of classic Ukrainian songs and current pop favorites.

Up next was an impromptu performance by Korinya, a Ukrainian folk band, whose members include Sana, Zoya and Stefan Shepko and Lexi Hamilton. Korinya opened

its set with "Plyve Kacha," a Ukrainian Lemko song that has become a memorial anthem for all those who have died on the Maidan. Korinya then played several traditional Ukrainian songs and an "Arkan" medley.

Danylo and Borys Chabursky, a.k.a. "The Chabz Brothers DJ's," provided an assortment of dance music for what is known as the "Khmel zabava."

The dance is a fund-raising event whose proceeds go towards the Plast campgrounds in the U.S. (Vovcha Tropia, Novyi Sokil and Pysanyi Kamin). It is one of the main events of Ukrainian Week in Wildwood Crest. (Pictures of the zabava are available for viewing in the galleries section of [www.xmel.org](http://www.xmel.org), the official website of the Khmelnychenky.)



A view of the fun at the 2014 Khmel "zabava" held in Wildwood Crest, N.J., during Ukrainian Week.

## "Yoga for Ukraine" raises \$4,000



Bo Photography

NEW YORK – The Ukrainian Institute of American recently hosted "Yoga for Ukraine," a benefit to raise money for injured soldiers in Ukraine. The event consisted of a yoga class taught by celebrity yoga teacher Annelise Hagen, as well as a silent auction, raffle items, sale of yoga gear and some giveaways. Through this event, held on July 27, as well as an online donation site, the event raised \$4,000. As a result, \$2,000 was donated to Sasha Ponomarev, an injured soldier who was paralyzed due to a gunshot to his spinal cord. Mr. Ponomarev's wife donated \$1,000 out of this donation to help Ruslan Yarysh, who stayed in the same hospital room with her husband during their struggle to recover. Both men were already flown to Israel for treatment and currently are undergoing rehabilitation. In addition, \$1,000 went toward purchasing a coagulator for the burn center in Kyiv; and another \$1,000 paid for a special bed frame for the center. Seen above, are some of the participants of "Yoga for Ukraine," organized by community activists Roksolana Luchkan and Anya Shpook.

Want to keep up to date on developments in Ukraine?

LIKE

The Ukrainian Weekly  
on Facebook  
to read the latest!





# SPORTSLINE by Matthew Dubas

## Tennis

• Ukraine has four tennis players ranked among the top-100 as of October 13 as ranked by the ATP for men and the WTA for women. In men's singles, Alexandr Dolgoplov is ranked 24th and Sergiy Stakhovsky is ranked 62nd. In women's singles, Elina Svitolina is ranked 29th and Lesia Tsurenko is ranked 97th. In doubles, Olga Savchuk is ranked 59th, Lyudmyla Kichenok is ranked 91st and Yulia Beygelzimer is ranked 95th.

• Sergiy Stakhovsky lost in the final against Lukas Lacko of Slovakia 2-6, 3-6 at the WTA outdoor hard court tournament in Tashkent, Uzbekistan, on October 6. On October 5, Alexandr Dolgoplov was eliminated by Roberto Bautista Agut of Spain 4-6, 4-6 in the round of 64 at the ATP World Tour Masters 1000 in Shanghai, China. Dolgoplov also lost in the round of 32 against Jack Sock of the U.S.A. 4-6, 1-6 at the ATP tennis tour stop in Tokyo, Japan, on September 29. Stakhovsky won the final against Thomas Bellucci of Brazil 6-2, 7-5 at the ATP Challenge Tour in Orleans, France, on September 22. Stakhovsky was eliminated in the round of 32 by Jarkko Nieminen of Finland 1-6, 4-6 at the tennis tournament in Metz, France, on September 15. On September 2 Stakhovsky lost in the semifinal against Vincenzer Millot of France at the tennis tournament in St. Remy, France.

• Lesia Tsurenko lost against Samantha Stosur of Australia 6-7 (5), 2-6 in the semifinal round of the WTA hard court outdoor tournament in Osaka, Japan, on October 6. Elina Svitolina lost to Petra Kvitova of the Czech Republic (the tournament champion) 3-6, 5-7 in the semifinal at the WTA Wuhan Open at the Optics Valley International Tennis Center in Wuhan, China, on September 19-27. Also on September 27, Svitolina lost to Maria Sharapova of Russia 2-6, 2-6 in the round of 32 at the WTA tournament in Beijing. At the WTA tournament in Tokyo on September 15 Svitolina lost to Angelique Kerber of Germany 4-6, 4-6 in the round of 16. Lesia Tsurenko lost to Karin Knapp of Italy 3-6, 3-6 in the semifinal round of the WTA tournament in Tashkent, Uzbekistan, on September 8. Tsurenko lost in the final against Jarmila Gajdosova of Australia 3-6, 2-6, 6-7 (3) at the International Tennis Federation tournament in Vancouver on July 28. At the ITF outdoor clay tournament in Olomouc, the Czech Republic, on July 14 Tsurenko lost in the quarterfinal against Denisa Allertova of the Czech Republic 3-6, 7-5, 2-6. Also on July 14 at the ITF clay outdoor tournament in Biarritz, France, Tsurenko lost in the round of 16 against Gaia Sanesi of Italy 3-6, 1-6.

• Ukraine lost 3-2 to Belgium in the Davis Cup world Group playoff match on September 12-14 at the indoor hard courts at the Tere Tennis Center in Tallinn. Sergiy Stakhovsky won against Steve Darcis 6-7 (5), 6-4, 6-2, 6-2; Illya Marchenko lost to David Goffin 67-(1), 3-6, 1-6; Sergei Bubka and Stakhovsky lost in doubles to Ruben Bemelmans and Oliver Rochus 2-6, 3-6, 6-2, 6-3, 2-6; Stakhovsky lost to David Goffin 3-6, 1-6, 2-6; and Marchenko won against Darcis 7-6 (2), 6-2. The match was originally scheduled to be held in Kyiv but was relocated to Estonia due to security concerns cited by the Belgian team. The International Tennis Federation (ITF) also shifted the playoff between Argentina and Israel to Sunrise, Fla., also due to security concerns. Francesco Ricci Bitti, president of the ITF, said: "The safety of players, officials and spectators has to take priority and the

Board believed that it was not prudent to hold ties in Ukraine or Israel because of political unrest in these countries at the present time and for the foreseeable future." In the quarterfinal match prior to the play-off, Ukraine defeated Sweden 4-1, and in the first round of play defeated Romania 3-1. Ukraine finished the tournament in the 18th spot in the standings. The final is between France and Switzerland on November 23 at the indoor clay courts at Stade Pierre-Mauroy in Villeneuve-d-Ascq, France.

• Ukraine had 15 participants in the U.S. Open held in Flushing, N.Y., on August 25 through September 8. In the men's division (all played in singles matches), Sergei Bubka lost in the first-round qualifier against Marco Chiudinelli of Switzerland 2-6, 6-7 (3-7); Illya Marchenko won against Chiudinelli 7-6 (7-3), 4-6, 7-6 (15-13), 7-6 (7-4) in the first round of regular play, and lost to Marin Cilic of Croatia 6-7 (2-7), 2-6, 4-6 during the second-round match (Marchenko also won three qualifier-round matches before regular play); Denys Molchanov won the first-round qualifier 3-6, 7-6 (7-2), 6-2 against Marius Copli of Romania, and lost in the second-round qualifier 5-7, 3-6 to Peter Gojowczyk of Germany; and Sergiy Stakhovsky lost in the first-round qualifier against Andreas Seppi of Italy 3-6, 1-6, 4-6.

• Representing Ukraine's women at the U.S. Open were Yulia Beygelzimer who lost in the first-round qualifier against Katerina Stewart of the U.S.A. 3-6, 1-6, and in women's doubles, Beygelzimer, who was paired with Yvonne Meusburger of Austria, lost in the first-round women's doubles match against Darija Jurak of Croatia and Megan Moulton-Levy of the U.S.A. 4-6, 3-6; Lyudmyla Kichenok lost to Mariana Duque-Marino of Columbia 6-2, 1-6, 3-6 in the first-round qualifier; Nadia Kichenok lost to Gioia Barbieri of Italy 4-6, 6-0, 2-6 in the first-round qualifier; Kateryna Kozlova won her first-round qualifier 4-6, 6-3, 6-1 against Mandy Minella of Luxembourg, won her second-round qualifier against Heidi El Tabakh of Canada 6-3, 7-6 (7-2), and lost her third-round qualifier 2-6, 6-3, 6-3 against Yung-Jan Chan of Taipei; Olga Savchuk lost her singles qualifier match against Saisai Zheng of China 4-6, 6-2, 3-6.

In women's doubles, Svitolina, who was paired with Oksana Kalashnikova of Georgia, won the first-round against Romina Oprandi of Switzerland and Shelby Rogers of the U.S.A. 2-6, 6-1, 6-0, and in the second round of doubles, Savchuk-Kalishnikova lost to Serena and Venus Williams of the U.S.A. 2-6, 1-6; Elina Svitolina lost to Polona Hercog of Slovenia in the first round 2-6, 6-7 (4-7). Svitolina was paired with Misaki Doi of Japan, that won its first-round match against Mona Barthel of Germany and Alexandra Panova of Russia 7-5, 3-6, 7-6 (7-4), and lost in the second round to Gabriela Dabrowski of Canada and Alicija Rosolska of Poland 6-4, 2-6, 4-6.

In mixed doubles, Svitolina was paired with Florin Mergea of Romania, which lost in the first round against Casey Dellacqua of Australia and Jamie Murray of Germany 6-3, 1-6, 11-13. Ukraine's junior women's players, Olga Fridman and Anhelina Kalinina played in singles and doubles play.

• Ten tennis players from Ukraine competed at the Wimbledon tennis tournament in London that was held June 23 through July 6, but none advanced past the third round.

Yulia Beygelzimer was eliminated from the second-round qualifiers after losing to Alla Kudryatseva of Russia (2-6, 6-3, 1-6. In

doubles, Beygelzimer was paired with Klaudia Jans-Ignacik of Poland, and the duo was eliminated in the second round of regular play after losing to Su-Wei Hsieh of Taipei and Shuai Peng of China 3-6, 3-6. Irina Buryachok and Elina Svitolina lost in the first round of women's doubles against Kristina Barrois of Germany and Stefanie Voegelé of Switzerland 0-6, 3-6.

In mixed doubles, Svitolina, paired with Florin Mergea of Romania, were eliminated in the third round by Neal Skupski and Naomi Broady of Great Britain 4-6, 3-6, 4-6. In the second round, Svitolina-Mergea defeated Andre Sa of Brazil and Renata Voracova of the Czech Republic 6-4, 6-4; and in the first round, the pair defeated Andre Begemann of Germany and Olga Savchuk of Ukraine 6-4, 6-3, 1-6.

Alexandr Dolgoplov was eliminated in the third round by Grigor Dimitrov of Bulgaria 6-7 (3-7), 6-4, 2-6, 6-4, 6-1. The Kichenok sisters, Lyudmyla and Nadiia, were eliminated after losing their second-round match against Sara Errani and Roberta Vinci of Italy 7-5, 6-7 (10-12), 1-6. In singles, the sisters did not break out of the qualifying rounds.

Lesia Tsurenko was eliminated in the second round after losing to Simona Halep of Romania 3-6, 6-4, 4-6. Elina Vesnina, who was born in Lviv, but resides in Russia, was eliminated in the second round of women's singles by Barbora Zahlavova Strycova of the Czech Republic 6-4, 6-2. In doubles, Vesnina was paired with Ekaterina Makarova of Russia and the duo were eliminated in the third round after losing to Julia Goerges and Anna-Lena Groenefeld of Germany 3-6, 3-6.

Sergiy Stakhovsky was eliminated in the third round of men's singles after losing to Jeremy Chardy of France 3-6, 7-6 (7-4), 3-6, 0-6. In doubles, Stakhovsky, who was paired with Kyle Edmund of Great Britain, lost to Roberto Bautista Agut of Spain and Igor Sijsling of the Netherlands 4-6, 6-4, 6-4, 6-4.

## Swimming

• Daryna Zevina won gold in the women's 50-meter backstroke at the FINA/Mastbank Swimming World Cup in Moscow on October 4-5. Zevina also won silver in the women's 200-meter backstroke and bronze in the women's 100-meter backstroke. Sergiy Frolov won gold in the men's 1,500-meter freestyle. Ukraine finished in eighth place in the medal standings out of 17 medal-winning teams. Zevina was ranked seventh overall after the meet with 932 points and Frolov's fastest performance (14:38.21 seconds) earned him 14th place with 907 points.

• At the FINA/Mastbank Swimming World Cup in Hong Kong on September 29-30, Daryna Zevina won silver in the women's 200-meter backstroke, silver in the women's 50-meter backstroke, and silver in the women's 100-meter backstroke. Ukraine finished in 13th place in the medals standings out of 15 medal-winning teams at the meet.

• At the FINA/Mastbank Swimming World Cup in Dubai on August 31 through September 1, Daryna Zevina won silver in the women's 50-meter backstroke, silver in the women's 200-meter backstroke, and silver in the women's 100-meter backstroke. Ukraine finished in 11th place in the medal standings out of 20 medal-winning teams, and Zevina ranked 17th in the overall standings with 917 points.

• Daryna Zevina won silver in the women's 200-meter backstroke at the FINA/Mastbank Swimming World Cup in Doha,

Qatar, on August 27-28. Zevina also won silver in the women's 100-meter backstroke and bronze in the women's 50-meter backstroke.

• Olga Beresnyeva is ranked in 35th place among the top-50 marathon swimmers in the world, as ranked by FINA on August 22.

## Synchronized swimming

• Ukraine's synchronized swim team won first place in the senior highlight free final with 93.1333 points, second place in the team technical event with 90.096 points, third place with 181.9573 points in the team free event at the 13th FINA Synchronized Swimming World Cup 2014 in Quebec on October 2-5. Ukraine also won third place in the senior combo free final with 91.8000 points and won third place in the team free event with 91.8667 points in the free part and 90.0906 for third place in the technical part, for a combined score of 181.9573. Ukraine's Lolita Ananasova and Anna Voloshyna won third place in the duet free event with 92.2667 points in the free portion and 89.1607 in the technical, for a total of 181.4274 points. In the senior combo free final, Ukraine won third place with 91.8000 points.

## Diving

• Oleksandr Bondar and Yulia Prokopchuk won silver in the mixed team event at the 19th FINA Diving World Cup in Shanghai, China, on July 15-20.

## Wrestling

• Alexander Khotsianivski (125 kg) won gold in freestyle at the Ramzan Kadyrov Cup in Grozny, Chechnya, Russian Federation, on October 10.

• Dmitri Rochyniyak (86 kg) won silver in the freestyle event at the Miner's Fame Tournament in Kemerovo, Russia, on September 27.

• Yulia Tkach (63 kg) won gold at the World Championships in Tashkent, Uzbekistan, on September 8. Irina Khariv (55 kg) tied with Helen Maroulis of the U.S.A. for third place. In the Greco-Roman division, Zhan Belenyuk (85 kg) tied for bronze with Viktor Loerincz of Hungary. In the freestyle event, Valeri Andriitsev (97 kg) tied with Shamil Erdogan of Turkey.

• At the Junior World Championships in Zagreb, Croatia, on August 5, Oleksii Zhabskyy (50 kg) won silver in Greco-Roman; Tatyana Kit (55 kg) won silver in female wrestling, and Lilya Horishina (51 kg) tied for bronze with Yingfeng Qin of China.

• At the Golden Grand Prix on July 24 in Baku, Azerbaijan, Alexander Khotsianivski (125 kg) won gold in the freestyle event, Valeri Andriitsev (97 kg) won silver, and Vasyl Shuptar (61 kg) tied with Uulu Ulan Nadyrbek of Kyrgyzstan.

• Murzai Mchedidze (96 kg) won first place in the freestyle event at the European Championship in freestyle wrestling in Katowice, Poland, on June 21-22. Oleksiy Shcherbak (74 kg) won second place, Taras Markovych (55 kg) won third place, Ivan Bileichuk (60 kg) won third place, Mraz Dzhaifaryan (84 kg) won third place. In team rankings, Ukraine, with eight competitors, finished in fourth place. In women's freestyle, Oksana Herhel (59 kg) won second place, Nataliya Mazur (67 kg and 72 kg) won second place in both weight divisions, and Lilya Horishina (51 kg) won third place. Ukraine's women's team ranked second. In Greco-Roman style, Vladyslav Voronyi (120 kg) won third place, and Ukraine tied with Poland for the 7th/8th spot in the team rankings for Greco-Roman.





*Looking for your first home?*

**Ask about our first time home buyer program:**

**10% down**

**no PMI**

**4.00%\***

**25 year fixed rate**



## **SELF RELIANCE NEW YORK Federal Credit Union**

*A full service financial institution serving the Ukrainian American community since 1951.*

MAIN OFFICE: 108 SECOND AVENUE NEW YORK, NY 10003 Tel: 212 473-7310 Fax: 212 473-3251

E-mail: [Info@selfreliancenyc.org](mailto:Info@selfreliancenyc.org); Website: [www.selfreliancenyc.org](http://www.selfreliancenyc.org)

Outside NYC call toll free: 1-888- SELFREL

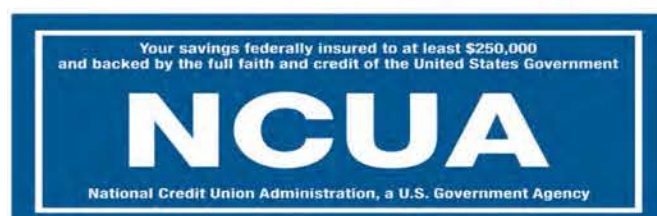
Conveniently located branches:

**KERHONKSON:** 6329 Route 209 Kerhonkson, NY 12446 Tel: 845 626-2938; Fax: 845 626-8636

**UNIONDALE:** 226 Uniondale Avenue Uniondale, NY 11553 Tel: 516 565-2393; Fax: 516 565-2097

**ASTORIA:** 32-01 31<sup>ST</sup> Avenue Astoria, NY 11106 Tel: 718 626-0506; Fax: 718 626-0458

**LINDENHURST:** 225 N 4<sup>th</sup> Street Lindenhurst, NY 11757 Tel: 631 867-5990; Fax: 631 867-5989



\*10% down-payment required; 1-4 family owner occupied first home; no points; no Private Mortgage Insurance required; no prepayment penalties; 300 payments; \$5.28 cost per \$1,000.00 borrowed for 25 year term period. Interest rate may change at any time without prior notice.





## Plast's Chortopolokhy sorority holds its general conference



Adya Mamay

Members of the Chortopolokhy sorority of Plast Ukrainian Scouting Organization at their general conference.

by Nadia Nynka

KENNETH SQUARE, Pa. – The young adult and senior groups of the Chortopolokhy sorority of the Plast Ukrainian Scouting Organization held their general conference, which is held every two years, over the weekend of September 27-28 in Kenneth Square, Pa. Forty-three members gathered together to share work plans for the next year, elect a new head Chortopolokha, tour Longwood Gardens and catch up with old friends.

On Saturday, the Chortopolokhy formally opened their conference, presided over by the Head Chortopolokha Darka Temnycky, at which 28 senior members and 15 young adults were in attendance. Both groups reported on their activities since the last general conference held in 2012.

The young adults, represented by Roxanna Kobziar, reported on their activities as a group as well as the activities of individual members. The senior group, led by Nusia Pohorylo, reported the results of their fashion show fund-raiser held in March at the Ukrainian American Cultural Center of New Jersey in Whippany.

Nadia Nynka reported that 286 people attended that event which, in addition to a fashion show and luncheon, included a gift raffle, and a raffle of Ukrainian tortes, as well as a traditional Ukrainian wedding bread (korovai). Lesia Kachmar presented the financial report and stated that the profit from this event was \$14,000, which was donated to the Plast scout camp Vovcha Tropa in East Chatham, N.Y.

(Continued on page 18)



Nadia Mostovych

Younger Chortopolokhy during their tour of Longwood Gardens.

## Fit For Fall 30 Day Challenge

Feeling Tired?  
Overweight?  
Trouble Sleeping?  
Overstressed?



Let me Show you how Nutritional Cleansing can help!

Easy to follow  
program for ALL ages!

Contact Vanessa Jarymovych  
vanessa.jarymovych@yahoo.com  
267-992-5943



The Ukrainian  
Athletic-Educational Association  
"Chornomorska Sitch"  
cordially invites you to attend its  
90<sup>th</sup> Jubilee Celebration

Saturday, November 15, 2014  
6:00 p.m.

Ukrainian American Cultural Center  
60-C North Jefferson Road  
Whippany, New Jersey

6:00 p.m. – Appetizers & Buffet Dinner (cash bar)  
8:00 p.m. – Anniversary program featuring the  
Inaugural Sitch Hall of Fame Inductees  
9:00 p.m. – Zabava to the music of "Svitanok"

Evening attire

\$75 ~ Buffet Dinner & Zabava ~ Cash Bar  
Deadline for Dinner & Zabava tickets is November 1<sup>st</sup>  
Dinner tickets will not be sold at the door

\$25 ~ Zabava – 9:00 p.m. featuring "Svitanok"  
Zabava tickets will be sold at the door

To reserve your tickets please call: Lida Lewycky at 973-867-8854

or email: sitchjubilee@gmail.com

Checks should be made payable to "Chornomorska Sitch" and mailed to:

Lida Lewycky  
83 Mt. View Rd.  
Warren, NJ 07059

## Benefit Concert

2:30 p.m. Sunday  
November 9, 2014

Natalia Khoma

cello  
and

Volodymyr Vynnytsky  
piano

Works by

J. S. Bach, F. Chopin, D. Popper,  
P. Tchaikovsky and B. Smetana

Mr. Vynnytsky will be playing  
on a Steinway grand piano  
generously donated by  
Jaroslaw and Alla Leshko.

Proceeds from the concert will  
be allocated in support of special  
exhibitions focusing on the current  
situation in Ukraine.

Admission: \$25  
Museum members: \$20



Museum hours: Wednesday – Sunday, 11:30 a.m.–5:00 p.m.  
Thursdays, 11:30 a.m.–8:00 p.m. (thru Nov. 20 only)

THE UKRAINIAN MUSEUM • 222 East 6th Street  
New York, NY 10003 • 212.228.0110 • www.ukrainianmuseum.org



## Wesleyan University to present panel, concert focusing on Crimean Tatars

MIDDLETOWN, Conn. – Wesleyan University's Dance Department and Center for the Arts will present "To Not Forget Crimea: Uncertain Quiet of Indigenous Crimean Tatars," a panel discussion and concert organized by Associate Professor of Dance Katja Kolcio.

The evening will begin with a free panel discussion, "Indigenous Ukrainian Perspectives of Crimea Post Russian Invasion," on Friday, October 24, at 6 p.m. The discussion will revolve around the current situation in Crimea, the quest for indigenous status by its Tatar population, and the movement for Tatar rights led by Mustafa Dzhemilev, which through non-violence and interfaith collaboration offers an inspiring model for other oppressed peoples.

Panelists will include Arsen Zhumadilov, founder and chairman of the Crimean Institute for Strategic Studies; Ayla Bakkalli, U.S. representative of the Crimean Tatar Mejlis at the United Nations Permanent Forum on Indigenous Issues; and Greta Uehling, lecturer at the University of Michigan, Ann Arbor, Program in International and Comparative Studies, and author of "Beyond Memory: The Crimean Tatars' Deportation and Return." Alim Aliyev, co-founder and director of Krym SOS, a Lviv-based network supporting Crimean refugees, will participate in the discussion via Skype.

The panel discussion will be followed by the premiere performance of "To Not Forget Crimea: Uncertain Quiet of Indigenous Crimean Tatars" at 8 p.m. in Memorial Chapel, located at 221 High St. on the Wesleyan campus in Middletown. In response to recent political changes in

Crimea, the new multimedia work by Prof. Kolcio in collaboration with with New York Crimean Tatar Ensemble Musical Director Nariman Asanov and Yevshan Ukrainian Vocal Ensemble Conductor Alexander Kuzma explores issues of historical memory, cultural narrative and the quest for human rights, as they relate to the history of Tatars, native inhabitants of Crimea, and their complex relationships with Ukraine and Russia.

The performance will incorporate film footage; live music by the New York Crimean Tatar Ensemble directed by Nariman Asanov; the Yevshan Ukrainian Vocal Ensemble and bandurists Olya Fryz, Larissa Krasij, Irene Kytasty Kuzma, Alina Kuzma, Joanna O'Flaherty, Luda Yurkevych, and Stefan Zaets; Julian Kytasty; the Wesleyan University student vocal group Slavei; and Wesleyan student dancers.

The performance will be followed by a talk back and reception with Ms. Bakkalli, Mr. Zhumadilov and the featured artists.

Tickets for the performance are \$8 and are available online at <http://www.wesleyan.edu/boxoffice> or by phone at 860-685-3355. The event will be live-streamed. More information and live-stream link is available at <https://www.facebook.com/crimeaproject>.

This project is co-sponsored by Wesleyan University's Center for the Arts, Dance Department, Government Department, Allbritton Center for the Study of Public Life and the Ukrainian Selfreliance New England Credit Union. It is made possible in part by a grant from Wesleyan University's Creative Campus Initiative, funded by The Andrew W. Mellon Foundation. This event is also part of Muslim Women's Voices at Wesleyan.

## Ukraine, Shevchenko and music: a special tribute concert with Oksana Dyka



Soprano Oksana Dyka

NEW YORK – The Ukrainian Institute of America (UIA) and the Shevchenko Scientific Society invite all to a special tribute concert celebrating the bicentennial of Ukraine's national poet Taras Shevchenko (1814-2014) featuring the internationally renowned soprano Oksana Dyka and guest appearances by the New York violinist Solomiya Ivakhiv and pianist Angelina Gadeliya.

"The young Ukrainian soprano Oksana Dyka, is nothing less than sensational," wrote Göran Forsling in Seen and Heard. She will be performing as Aida at the Metropolitan Opera in April 2015. She received excellent reviews from the public and critics for her role in a new production of "Eugene Onegin" in Los Angeles under the baton of James Conlon, "Mefistofele" in

Montecarlo, "Tosca" in Frankfurt, Dresden and Valencia, "Aida" and "Tosca" at La Scala, "Un Ballo in Maschera" in Turin.

Most recently, Ms. Dyka has appeared in a new production of "Prince Igor" at the Metropolitan, in "Prince Igor" and "Tosca" at Mariinsky Theater, in Britten's "War Requiem" at Bregenz Festspiele. Future engagements include "Tosca" at Deutsche Oper in Berlin, "Aida," "Tosca" and "Jenufa" at the Metropolitan, "Tosca" and "Madama Butterfly" at Opéra Bastille. Ms. Dyka is represented by IGM Artists Italy.

This will be Ms. Dyka's first and only recital this season in New York.

The rich musical program includes arias from operas by Mozart, Bellini, and Rossini, and Dankevych, and art songs by Lysenko, Rachmaninoff, Silvestrov, Mussorgsky, Stetsenko, Skoryk and others. The world premiere of "An Episode in the Life of the Poet," an afterword to the opera "Interrupted Letter" for violin and piano (2014) by the Ukrainian composer Alexander Shchetynsky, will be performed by Ms. Ivakhiv (the opera is to be premiered at the Vienna Konzerthaus, June 18-20, 2015).

The concert will be held on Sunday, December 7, at 7:00 p.m. at the Merkin Concert Hall, located at 129 W. 67th St. between Broadway and Amsterdam Avenue. Tickets starting at \$30 are available at the Merkin Hall box office: 212-501-3330 or [boxoffice@kaufmanmusiccenter.org](mailto:boxoffice@kaufmanmusiccenter.org).

For more information about the concert readers may contact the Ukrainian Institute of America at 212-288-8660 or [mail@ukrainianinstitute.org](mailto:mail@ukrainianinstitute.org), or the Shevchenko Scientific Society at 212-254-5130 or [info@shevchenko.org](mailto:info@shevchenko.org).

A post-concert gala reception with the stars will be held at the Ukrainian Institute of America, 2 East 79th St. For reception tickets please contact the UIA directly.

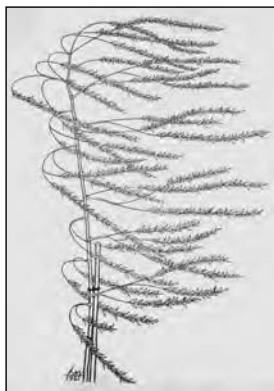
The event sponsors are grateful to the Ukrainian Academy of Arts and Sciences in the U.S for its support.

## Art Exhibit & Live Auction

**New Date: November 1 & 2, 2014**

**Saturday: 5:30-9:00 pm; Sunday: 1-3:30 pm**

HOLY TRINITY PARTICULAR UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH  
16631 New Hampshire Avenue, Silver Spring, MD 20905



• Free Admission

• Donations Welcome

• Direct Sale and Silent Auction

[www.holytrinityartshow.com](http://www.holytrinityartshow.com)

Dora: 716-903-5485 • [natalie.gawdiak@gmail.com](mailto:natalie.gawdiak@gmail.com)

**Over thirty Ukrainian artists, including:** Bozhemsky, Gerulak, Hnizdovsky, Holubetz, Hutsaliuk, E. Kozak, Krychevsky, Legeckis, Mazepa, Moroz, Palijczuk, Petryshyn, Poliszczuk, REM, Wynnytsky and Zarytska.

Light refreshments; door prizes.

## Plast's...

(Continued from page 17)

The highlight of the conference was a Skype session with seven girls from Kyiv who earlier in the year had formally requested to become candidates of the Chortopolokhy young adults. The girls introduced themselves and talked about their activities in Ukraine. During this Skype session the head Chortopolokha, Ms. Temnycky, carried out the ritual induction of candidates into full membership. The senior group inducted Tamara Lashchuk of Leonardo, N.J.; the young adults inducted Andrea Watters, Alexandra Kuzyszyn, Adrienne Magyn, Katherine Mulyk, Christina Temnycky as well as four girls from the Kyiv group: Evhenia Romashova, Veronica Avdeyeva, Olha Koval and Halyna Bilinska.

After a working lunch and the casting of votes for the new head Chortopolokha, the program included a walking tour through Longwood Gardens, the former estate of Pierre du Pont that today contains over 1,000 acres of dazzling water gardens, fountains, marshes, meadows and an indoor conservatory. After long walks through the garden paths, both groups took the opportunity to continue their individual group discussions while resting in the beautiful setting of the gardens.

Following dinner, new members were

formally accepted as candidates. The senior group inducted Roxana Shust-Santone of Bensalem, Pa., and Marichka Nykyforiak-Nona of Bloomfield Hills, Mich., as official candidates, while the junior adults inducted Laryssa Liteplo.

The formal part of the conference concluded with the announcement of the voting results. Ms. Temnycky, the outgoing head Chortopolokha then presented the "bulava" (mace) to her newly elected successor, Ms. Nynka of Randolph, N.J.

The rest of the evening continued on a lighter note. Every Chortopolokhy conference is known for its campfire, which includes skits, singing and lots of laughter. This year, Chrystia Stawnychy, a member of the senior group, prepared a number of funny competitive games pitting the young adults against the senior group. Laughter was the order of the evening as both groups demonstrated lots of creativity, imagination, humor and a competitive spirit.

Finally, the traditional "Sirily u Sumerku" and "Nich Vzhe Ide" were sung softly by the Chortopolokhy as they gathered in a circle to mark the official end of the conference events. The camaraderie continued late into the night as many Chortopolokhy gathered informally to chat and catch up with those they haven't seen since the last conference.

The next general conference will be held in the fall of 2016.



# OUT & ABOUT

- |  |   |                              |   |
|--|---|------------------------------|---|
| Through November 28<br>Chicago             | Exhibit, "A Century of Embroidered Fashion," Ukrainian National Museum, 312-421-8020  | October 24<br>New York       | Performance and reading by Ivan Bernatsky of works by Taras Shevchenko, The Ukrainian Museum, <a href="http://www.ukrainianmuseum.org">www.ukrainianmuseum.org</a>  |
| October 23<br>New York                     | Presentation by Tetiana Kostiuhenko, "Legislative Networks in the Ukrainian Parliament: Will Any Key-Players Survive After the Elections?" Columbia University, 212-854-4697 or <a href="mailto:ma2634@columbia.edu">ma2634@columbia.edu</a>                                      | October 25<br>Whippany, NJ   | Ping pong tournament, Ukrainian Sports Federation of the U.S.A. and Canada, Chornomorska Sitch, Ukrainian American Cultural Center of New Jersey, <a href="mailto:boksoc@optonline.net">boksoc@optonline.net</a> or 973-967-8666                          |
| October 23<br>New York                     | Shevchenko Poetry Slam!, with Alexander Motyl, The Ukrainian Museum, <a href="http://www.ukrainianmuseum.org">www.ukrainianmuseum.org</a>   | October 25<br>Jenkintown, PA | Autumnal dance, Ukrainian American Youth Association, Ukrainian Educational and Cultural Center, 267-415-6580 or <a href="mailto:zyizd2014@cym.org">zyizd2014@cym.org</a>   |
| October 23<br>New York                     | Opening reception, "Maidan. Ukraine. Road to Freedom," featuring music by Serhiy Fomenko, Ukrainian Institute of America, 212-288-8660 or <a href="http://www.ukrainianinstitute.org">www.ukrainianinstitute.org</a>  | October 25<br>Somerset, NJ   | Conference, "Nashi Predky - Our Ancestors," Ukrainian Historical and Educational Center of New Jersey, 732-356-0132 or <a href="http://www.ukrhec.org/civcrm.event/register?id+17&amp;reset=1">www.ukrhec.org/civcrm.event/register?id+17&amp;reset=1</a> |
| October 23-25<br>Ottawa                    | Danyliw Research Seminar on Contemporary Ukraine, "Ukraine 2014: Maidan, Insurrection(s), Geopolitics," University of Ottawa, 613-562-5800 or <a href="mailto:Ukraine@uOttawa.ca">Ukraine@uOttawa.ca</a>  | October 25<br>New York       | Concert "Shevchenko's Sources. 2014," with Bandura Downtown and film screening of "Dzherela Shevchenka. 2014," <a href="http://www.ukrainianmuseum.org">www.ukrainianmuseum.org</a>   |
| October 24-<br>January 18, 2015<br>Chicago | Exhibit, "Long Path to Freedom: Exhibit of Ukrainian Art Between Revolution and Hybrid War," Ukrainian Institute of Modern Art, 773-227-5522 or <a href="http://www.uima-chicago.org">www.uima-chicago.org</a>  | October 26<br>Colebrook, CT  | Potato Bake Fest (Pechennia Baraboli), Bobriwka campground, <a href="http://www.bobriwka.com">www.bobriwka.com</a>  |
| October 24<br>New York                     | Panel discussion with Oleksander Gladyllov, Matviy Vaisberg and Serhiy Fomenko, Ukrainian Institute of America, <a href="http://www.ukrainianinstitute.org">www.ukrainianinstitute.org</a>  | October 26<br>New York       | Roundtable discussion, "The Art of Taras Shevchenko: Style, Genre, Meaning," The Ukrainian Museum, <a href="http://www.ukrainianmuseum.org">www.ukrainianmuseum.org</a>   |
| October 24<br>Stanford, CA                 | Presentation by Katarzyna Stolkosa, "Poland's Neighbors: Her Border Regions and Narratives of East and West," Stanford University, 650-725-2563 or <a href="mailto:creeesinfo@stanford.edu">creeesinfo@stanford.edu</a>   | October 27<br>Cambridge, MA  | Seminar with Roksolana Mykhaylyk, "Bilingualism in Ukraine: Individual Benefits, Societal Risks," Harvard University, 617-495-4053  |
| October 24<br>Middletown, CT               | Panel discussion and performance, "To not Forget Crimea: Uncertain Quiet of Indigenous Crimean Tatars," Wesleyan University, <a href="mailto:kkolcio@wesleyan.edu">kkolcio@wesleyan.edu</a> or <a href="http://www.facebook.com/crimeaproject">www.facebook.com/crimeaproject</a> | October 27<br>Cambridge, MA  | Film screening with Iryna Vushko and Yuri Gruzinov, "Babylon 13," Harvard University, 617-495-4053  |
| October 24<br>New York                     | Presentation with panelists led by Dr. Volodymyr Zaryckyj, "Taras Shevchenko and the Ukrainian Weltanschauung," The Ukrainian Museum, <a href="http://www.ukrainianmuseum.org">www.ukrainianmuseum.org</a>  |                              |   |

Entries in "Out and About" are listed free of charge. Priority is given to events advertised in *The Ukrainian Weekly*. However, we also welcome submissions from all our readers. Items will be published at the discretion of the editors and as space allows. Please send e-mail to [mdubas@ukrweekly.com](mailto:mdubas@ukrweekly.com).



Visit us on the web at  
**[www.sumafcu.org](http://www.sumafcu.org)**

***Fall is here! It's a time of change. Do you need to change where you keep your money? How does your bank compare to SUMA Federal Credit Union?***

For example: if you invest \$100,000 with other banks you will get \$50 to \$900 in dividends for the year ☹

If you invest \$100,000 with SUMA you will get \$750 to \$2,150 per year ☺

Our loan rates are also lower than other banks.  
Please visit us or call 914-220-4900

## Main Office

125 Corporate Blvd.  
Yonkers, New York 10701  
Tel: 914-220-4900  
Fax: 914-220-4090  
1-888-644-SUMA

E-mail: [memberservice@sumafcu.org](mailto:memberservice@sumafcu.org)

## Yonkers Branch

301 Palisade Ave  
Yonkers, NY 10703  
Tel: 914-220-4900  
Fax: 914-965-1936

E-mail: [palisade@sumafcu.org](mailto:palisade@sumafcu.org)

## Spring Valley Branch

16 Twin Ave  
Spring Valley, NY 10977  
Tel: 845-356-0087  
Fax: 845-356-5335

E-mail: [springvalley@sumafcu.org](mailto:springvalley@sumafcu.org)

## Stamford Branch

39 Clovelly Road  
Stamford, CT 06902  
Tel: 203-969-0498  
Fax: 203-316-8246

E-mail: [stamford@sumafcu.org](mailto:stamford@sumafcu.org)

## New Haven Branch

555 George St.  
New Haven, CT 06511  
Tel: 203-785-8805  
Fax: 203-785-8677

E-mail: [newhaven@sumafcu.org](mailto:newhaven@sumafcu.org)

Your savings federally insured to at least \$250,000 and backed by the full faith and credit of the United States Government.

**NCUA**

National Credit Union Administration, a U.S. Government Agency



## PREVIEW OF EVENTS

### Thursday, October 23

**NEW YORK:** Join us at 6 p.m. for "Shevchenko Poetry Slam!" – an informal evening for attendees to read, perform or recite their favorite Taras Shevchenko poems in Ukrainian, English or any other language (his work has been translated into some 60 languages). You can also just drop in to hear the words of the great bard and "Father of the Ukrainian Nation." Alexander Motyl will emcee. Free with museum admission (\$8 adults, \$6 seniors and students, free for members). The Ukrainian Museum is located at 222 E. Sixth St. For information see [www.ukrainianmuseum.org](http://www.ukrainianmuseum.org).

### Friday, October 24

**NEW YORK:** At 1-6 p.m. a forum on "Taras Shevchenko and the Ukrainian Weltanschauung" will explore the poet's influence on the Ukrainian language and literature, as well as the national and social consciousness in Ukraine and abroad, and his meaning for contemporary Ukraine and its future. Presentations by Dr. Taras Hunczak, Dr. Michael Naydan, Dr. Anna Procyk, Dr. Oleh Ilnytskyj among others; coordinated with the museum by Dr. Volodymyr Zaryckyj, director of the Educational Council of the Ukrainian World Congress. Admission (including reception, gallery access) is \$15 (plus \$10 for evening event); \$10 for members and seniors (plus \$5 for evening event); \$5 for students. The Ukrainian Museum is located at 222 E. Sixth St. For information see [www.ukrainianmuseum.org](http://www.ukrainianmuseum.org).

**NEW YORK:** Come to a 7:30 p.m. performance and reading of Shevchenko's finest poetic works by Ivan Bernatsky, artistic director of Ukrainian Studio of Drama in New York. The evening will be conducted in Ukrainian, with an opening presentation given by a special guest from Ukraine. Admission (including reception, gallery access) is \$15; \$10 for members and seniors; \$5 for students. The Ukrainian Museum is located at 222 E. Sixth St. For information see [www.ukrainianmuseum.org](http://www.ukrainianmuseum.org).

### Saturday, October 25

**NEW YORK:** The Shevchenko Scientific Society invites all to two lectures: "The

Deceiving vs. The Informed Eye: Furniture Fakery and Conservation," by Yuri Yanchyshyn, principal and senior conservator, Period Furniture Conservation, and "Tapestries: Their Method of Conservation" by Olha Yarema Wynar, associate conservator, The Metropolitan Museum. The lectures will take place at the society's building, 63 Fourth Ave. (between Ninth and 10th streets), at 5 p.m. For additional information call 212-254-5130.

**NEW YORK:** Join us at 7:30 p.m. for a concert and screening of "Shevchenko's Sources. 2014," a multi-media program with Bandura Downtown music director Julian Kytasty and guests. The program is based on music and images from the upcoming film "Dzherela Shevchenka. 2014." Set in the troubled late summer of 2014, it chronicles a musician's journey through landscapes and sites associated with Taras Shevchenko – the villages of his childhood, and the historical sites he sketched and painted during his travels around Ukraine. Admission (including reception, gallery access) is \$15; \$10 for members and seniors; \$5 for students. The Ukrainian Museum is located at 222 E. Sixth St. For information see [www.ukrainianmuseum.org](http://www.ukrainianmuseum.org).

### Sunday, October 26

**NEW YORK:** "The Art of Taras Shevchenko: Style, Genre, Meaning," a roundtable discussion with Zirka Filipczak, professor of art, Williams College; Jaroslaw Leshko, professor emeritus of art history, Smith College; Nicholas Sawicki, assistant professor in art, architecture and design, Lehigh University; Renata Holod, professor and curator, University of Pennsylvania; will take place at 3-5 p.m. Admission (including reception, gallery access) is \$15; \$10 for members and seniors; \$5 for students. The Ukrainian Museum is located at 222 E. Sixth St. For information see [www.ukrainianmuseum.org](http://www.ukrainianmuseum.org).

### Saturday, November 1

**NEW YORK:** Ira Aldridge, the British stage legend, and Taras Shevchenko are the subjects in this presentation, which will feature an intro-

duction by award-winning Broadway performer and director André De Shields, a lecture by Bernth Lindfors, professor emeritus of English at the University of Texas, author of a four-volume set of books on Aldridge, and Viriana Tkacz with the Yara Arts Group, that will present excerpts from "Dark Night Bright Stars," an original theater piece on Shevchenko and Aldridge. Admission (including reception, gallery access) is \$15; \$10 for members and seniors; \$5 for students. The event is at 6 p.m. at The Ukrainian Museum, 222 E. Sixth St. For information see [www.ukrainianmuseum.org](http://www.ukrainianmuseum.org).

### Saturday-Sunday, November 1-2

**SILVER SPRING, Md.** Over 60 works of art by famous and up-and-coming Ukrainian artists will be available for direct sale, silent auction and live auction Saturday night, starting at 5:30 p.m. and ending at 9 p.m. General admission is free; a live auction bidding ticket is \$5. All patrons get one free raffle ticket. Extra tickets are \$1 each for beautiful raffle prizes. The silent auction is open to all at 5:30-7:30p.m. Light refreshments, music and a church tour will be available. Avoid mall shopping! Buy Christmas (wedding, christening, birthday) gifts here. Works by over 30 artists, including Hnizdovsky, Kozak, Krychevsky, Mazepa, Hutsaliuk, Bozhemsky, will be available. Sunday hours, 1-3:30 p.m. (no live auction). For information see [www.holytrinityartshow.com](http://www.holytrinityartshow.com); call Dora, 716-903-5485; or e-mail [natalie.gawdiak@gmail.com](mailto:natalie.gawdiak@gmail.com).

### Saturday, November 8

**ALEXANDRIA, Va.:** At 3 p.m., The Washington Group Cultural Fund will present the husband-and-wife team of Anna and Dmitri Shelest in a program featuring works by Ukrainian composers Lysenko, Zhuk and Skoryk, and favorites by Smetana and Gershwin. Having established themselves as solo artists, the Shelest Piano Duo brings to the performance stage inventive programs of both solo repertoire and four-hand music. First prize winners of the Bradshaw and Buono International Piano Competition, the Shelest Piano Duo made its Carnegie Hall debut in 2011. There will be a

reception to meet the artists immediately following the performance. The Lyceum is located at 201 S. Washington St. For more information visit [events@twgculturalfund.org](http://events@twgculturalfund.org), e-mail [twgculturalfund@gmail.com](mailto:twgculturalfund@gmail.com) or call 301-229-2615.

**NEW YORK:** "Fight and you shall overcome!" Shevchenko as Revolutionary in Today's Ukraine," is an evening of poetry, music and images dedicated to Ukraine's ongoing struggle for freedom and depicting the revolutionary, militant side of Taras Shevchenko. The evening will be conducted in Ukrainian and English, and will include readings by Vasyl Makhno and Alexander Motyl, and visuals by Vasyl Lopukh. Admission (including reception, gallery access) is \$15; \$10 for members and seniors; \$5 for students. Join us at 7 p.m. at The Ukrainian Museum, 222 E. Sixth St. For information see [www.ukrainianmuseum.org](http://www.ukrainianmuseum.org).

### Sunday, November 9

**NEW YORK:** Join us at 2:30 p.m. for a benefit concert with Natalia Khoma, cello, and Volodymyr Vynnytsky, piano, who will perform works by Bach, Chopin, Popper, Tchaikovsky and Smetana. This is the debut concert for the museum's new addition – a Steinway grand piano generously donated by Jaroslaw and Alla Leshko. Proceeds will be allocated in support of special exhibitions focusing on the current situation in Ukraine. Admission (including reception, gallery access) is \$25; \$20 for members. The Ukrainian Museum is located at 222 E. Sixth St. For information see [www.ukrainianmuseum.org](http://www.ukrainianmuseum.org).

### Thursday, November 20

**NEW YORK:** Don your black turtle necks, berets and dark glasses for the Poetry Café at 6 p.m. – a fun evening of poetry readings with Olena Jennings, Vasyl Makhno, Alexander Motyl, Maria Rewakowicz and Al Rosenblatt. The event is free with museum admission (\$8 for adults, \$6 for seniors and students, free for members). The Ukrainian Museum is located at 222 E. Sixth St. For information see [www.ukrainianmuseum.org](http://www.ukrainianmuseum.org).

# Halloween at Soyuzivka

## Oct. 24-26 2014

### FRIDAY

- Dinner available in Mainhouse Dining Room 6-8 p.m.
- TREMBITA BAR Open 9 p.m.
- Featuring the sounds of Liquid Gypsies at 10 p.m.

SATURDAY

- Breakfast 8:30 - 9:30 a.m.
- Light Lunch available to order at Tiki or Mainhouse soup and wrap \$10 - 12-4 p.m.
- Crafts 2:30 to 4 p.m.
- MASQUERADE PARADE 4:30 p.m.
- HAY RIDES 6 p.m. last ride at 9 p.m.

- DINNER BUFFET 5-8 p.m. - \$24.00

For smaller appetites  
5-12 years old - \$12  
4 and under - free with adult

- COSTUME ZABAVA 10 p.m. Featuring Svitanok

Prizes for most creative costumes

### SUNDAY

- Breakfast 8:30 - 10 a.m.

